DED7743

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon:/ Ръководство за употреба, валидно за устройства, произведени след: **01.05.2024**

PL **Szlifierka wysięgnikowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Drywall sander**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Teleskopická bruska**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Teleskopická brúska**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Ilgakotis šlifavimo įrankis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Slīpmašīna ar kātu**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Falcsiszoló zsiráf**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Polizor cu braţ**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Brusilnik za suhomontažne plošče**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Brusilica za suhozid**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Телескопична шлайфмашина**
Ръководство за употреба с гаранционна карта

UA **Ручна шліфувальна машина**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

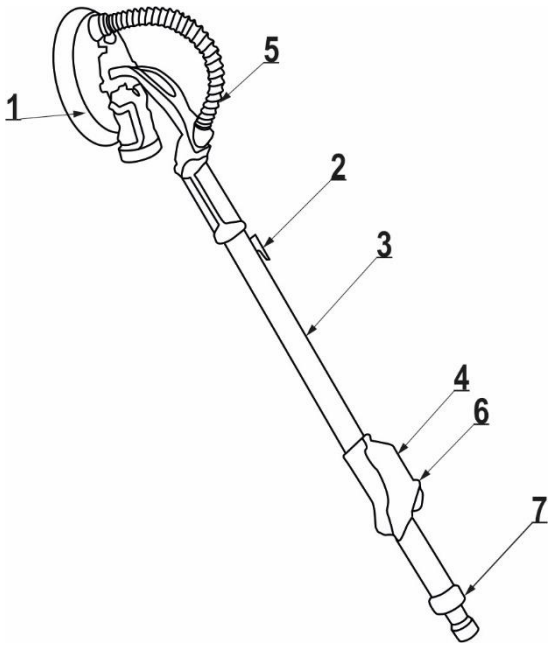
BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на Ръководството за потребителя на части или като цяло е забранено без разрешението на „Dedra-Exim”. „Dedra-Exim” си запазва правото да прави промени в дизайна, техническите характеристики и завършването без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

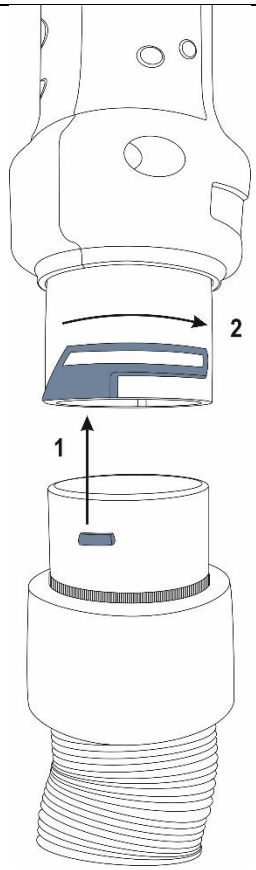
22
PAP

Kontakt
Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pišite na / Kontakt / Свържете се с / Контакти
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

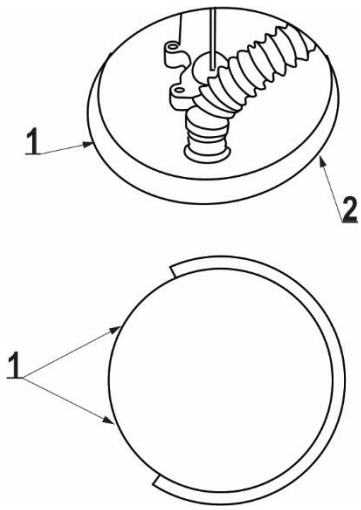
1. Zdjęcia i rysunki



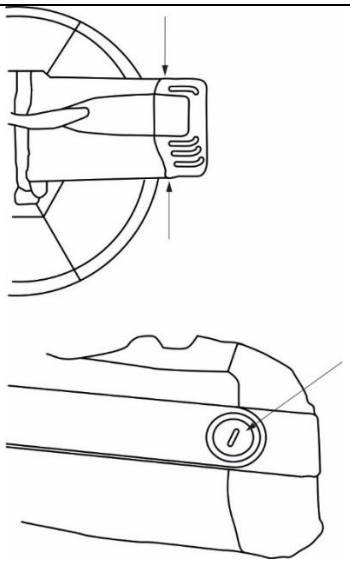
A



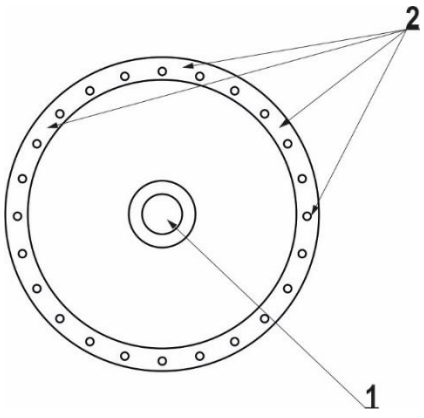
B



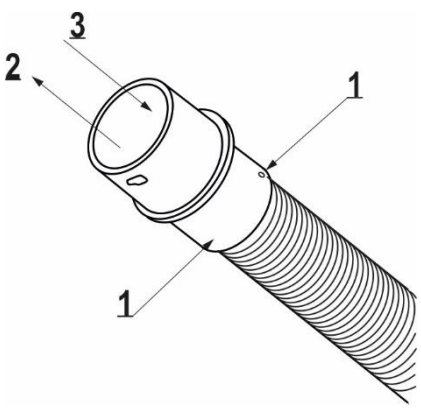
C



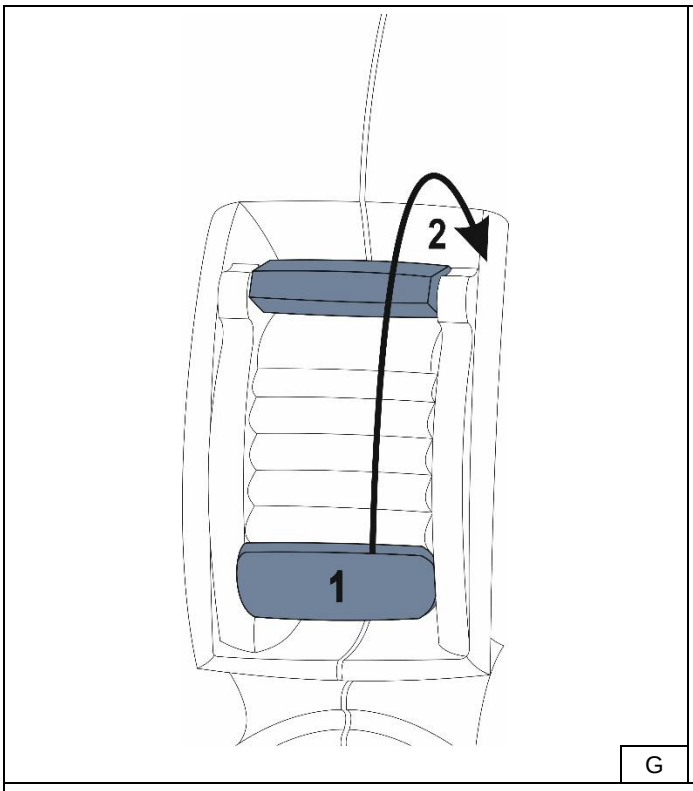
D



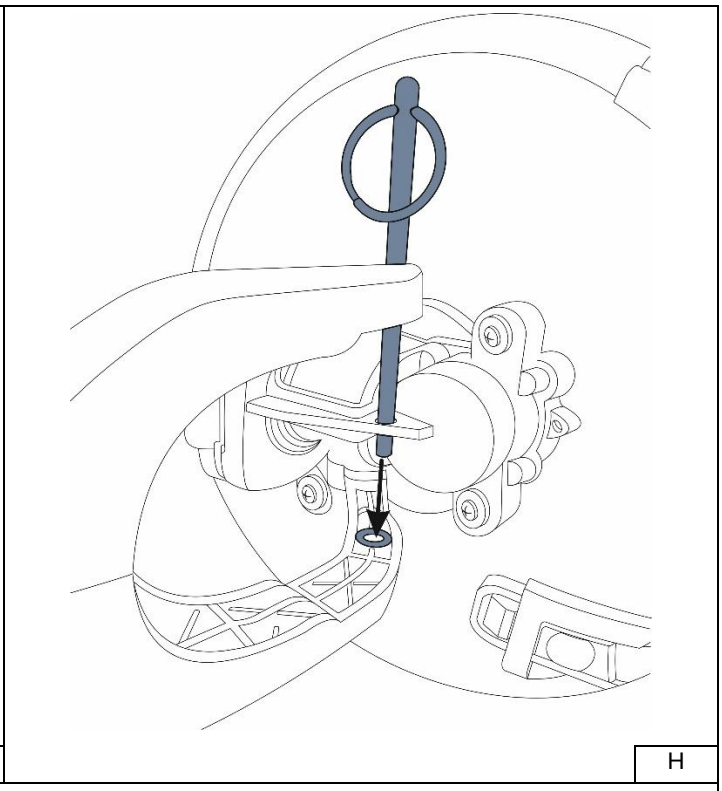
E



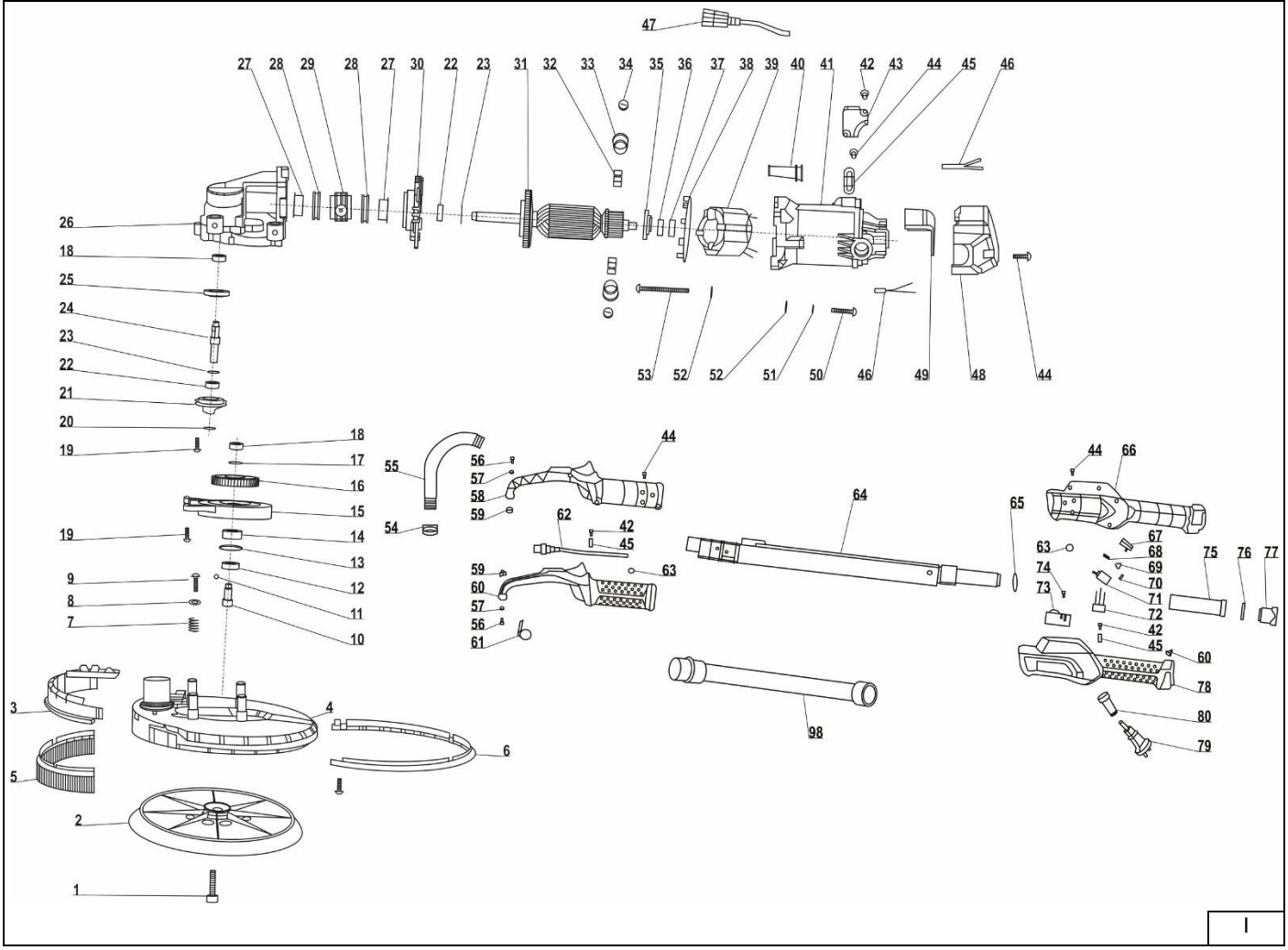
F



G



H



I

Opis piktogramów / Description of the marking / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите/ Опис піктограм

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Warrant: read the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба/ Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації

	**Nakaz: stosować okulary ochronne**/ Order: use safety goggles / Příkaz: používejte ochranné brýle/ Príkaz: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsājiet aizsargacenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ Obligatoriu: folosiţi ochelari de protecţie/ Zahteva: uporabljajte zaščitna očala / Naredba: koristite zaštitne naočale/ Предписание: използвайте предпазни очила/ Застереження: використовуйте захисні окуляри
	**Nakaz: stosować środki ochrony słuchu** / Order: use hearing protectors / Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosi-ţi aparate pentru protecţia auzului/ Zahteva: uporabljajte zaščito za sluh/ Naredba: koristite zaštitu za sluh/ Носете защита на ушите/ Носіть засоби захисту органів слуху
	**Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych /** Warrant: use respiratory protection / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizaţi echipament de protecţie a căilor respiratorii / Naročilo: uporabljati zaščito dihal / Naredba: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: Използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання
	**Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności /** Information: device in the second class of protection / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú / Клас на защита II срещу токов удар besorolással rendelkezik / Informaţie: dispozitiv din clasa a doua de protecţie împotriva / Informacija: naprava zaščitnega razreda 2/ Informacije: uređaj s drugim razredom zaštite/ Інформація: Пристрій другого класу захисту

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. – 1. Osłona tarczy, 2. Regulacja wysokości, 3. Wspornik szlifierki, 4. Regulacja obrotów, 5. Rura przeciwpyłowa, 6. Włącznik, 7. Króciec przyłączeniowy węża

3. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka jest produktem zaprojektowanym do szlifowania ścian i sufitów gipsowo-kartonowych pokrytych gładzią gipsową. W konstrukcji szlifierki zastosowano system odpylający. Podłączenie szlifierki do odkurzacza typu przemysłowego pozwala znacznie ograniczyć rozprzestrzenianie się urobku w czasie pracy. Odkurzacz nie stanowi wyposażenia maszyny. Szlifierka jest wyposażona w wysięgnik, pozwalający operatorowi na prowadzenie prac związanych ze szlifowaniem powierzchni ścian i sufitów w zasięgu do 3,0 - 3,5 m . Ruchoma (uchylna) głowica maszyny pozwala na operowanie wysięgnikiem na dowolnej powierzchni ściany, sufitu czy nawet podłogi. Zastosowanie odpowiedniej ziarnistości papieru ściernego umożliwia usuwanie farb lub klejów z tynków i powierzchni metalowych. Szlifowane powierzchnie muszą być suche.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Nie należy pracować szlifierką wysięgnikową bez podłączenia jej do systemu odprowadzania urobku. Stosować jako system odprowadzania urobku odkurzacze przemysłowe przeznaczone do odprowadzania pyłu gipsowego. Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń eksploatacyjnych producentów odkurzaczy oraz dobrać specjalne worki umożliwiające skuteczne i bezpieczne dla odkurzacza pochłanianie drobin pyłu gipsowego. Poradzić się sprzedawcy. Nie stosować odkurzaczy domowych z powodu możliwości ich zniszczenia drobinami pyłu gipsowego..
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
S2 20 minut
Stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnej i działającej wentylacji

5. Dane techniczne

Typ maszyny	Szlifierka wysięgnikowa
Model urządzenia	DED7743
Napięcie zasilania [V]	230
Częstotliwość zasilania [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	710
Prędkość obrotowa max n0 [min-1]	500-1800
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP20
Średnica tarczy [mm]	225-230
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku LpA [dB(A)]	88,9
Niepewność pomiarowa KpA [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku LwA [dB(A)]	99,9
Niepewność pomiarowa KwA [dB(A)]	3
Poziom drgań mierzony na rękojeści ah,ID [m/s2]	<2,5
Niepewność pomiaru K [m/s2]	1,5
Masa [kg]	4,6

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-3, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Szlifierka wysięgnikowa wymaga jedynie zamocowania (na rzep) krążka ściernego o odpowiedniej ziarnistości oraz podłączenia maszyny do odkurzacza warsztatowego. W ofercie firmy DEDRA znajduje się m.in.. odkurzacz z filtrem wodnym DED6602, który umożliwia usuwanie m.in. urobku powstałego podczas szlifowania powierzchni gipsowych.

Połączenie szlifierki z odkurzaczem

W tylnej części wysięgnika maszyny jest króciec przyłączeniowy przeznaczony do połączenia przewodu ssącego odkurzacza przemysłowego. Poluzować nakrętkę króćca, wsunąć końcówkę węża i zacisnąć poluzowaną wcześniej nakrętką. Zwolnić blokadę wysięgnika i ustawić odpowiednią długość ramienia szlifierki. Podłączyć do sieci szlifierkę i odkurzacz. Szlifierka jest gotowa do pracy.
Montaż przewodu ssącego odkurzacza przemysłowego (fot. B - 1) przewód ssący odkurzacza przemysłowego, 2) nakrętka, 3) ramię szlifierki)
- poluzować nakrętkę, znajdującą się na końcu ramienia szlifierki (2)
- końcówkę przewodu ssącego odkurzacza przemysłowego (1) wsunąć w króciec ramienia szlifierki i mocno docisnąć
- dokręcić nakrętkę, znajdującą się na ramieniu szlifierki.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa

użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".

Przed włączeniem maszyny każdorazowo należy sprawdzać czy wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo pracy są sprawne. Każdorazowo należy sprawdzić stan zużycia krążków ściernych.

Nie pracować zużytymi lub niesprawnymi.

Maszynę należy uruchamiać w pozycji poziomej bez obciążenia (bez styku z obrabianą powierzchnią ściany, sufitu). Wyłącznik maszyny znajduje się na obudowie zespołu napędowego. W celu włączenia maszyny należy wcisnąć przycisk, przesunąć go do przodu i lekko docisnąć, co spowoduje zablokowanie włącznika. Wyłączenie maszyny następuje poprzez lekkie wciśnięcie przycisku. W spodniej części obudowy zespołu napędowego znajduje się pokrętło regulacji prędkości obrotowej. Pozwala ono operatorowi płynnie regulować prędkość obrotową wrzeciona maszyny do 1800 obr/min. Na pokrętle znajdują się oznakowania od 1 poprzez 2÷5 do 6. Nastawienie pokrętła na pozycję oznakowaną 1 oznacza pracę przy minimalnej prędkości obrotowe, nastawienie na pozycję 6 oznacza pracę przy 1800 obr/min. Pozycje 1÷5 są wartościami pośrednimi. Nie pozostawiać maszyny na biegu jałowym. Nie pozostawiać maszyny podłączonej do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie przeciążać maszyny, nie pracować dłużej ciągle niż 20 min.

9. Użytkowanie urządzenia

Nigdy nie należy uruchamiać maszyny w momencie kontaktu krążka ściernego z obrabianą powierzchnią

Uruchomić odkurzacz przemysłowy. Dobrać prędkość obrotową wrzeciona szlifierki ustawiając pokrętłem regulacji odpowiednią prędkość. Włączyć przyłączoną do odkurzacza szlifierkę wysięgnikową naciskając przycisk włącznika ON. Pozwolić, by maszyna osiągnęła pełne zadane obroty. Docisnąć lekko głowicę maszyny do obrabianej powierzchni i płynnymi ruchami rozpocząć szlifowanie parokrotnie przechodząc przez ten sam punkt na obrabianej powierzchni. Należy pamiętać, że efekt końcowy procesu szlifowania w znacznej mierze jest uzależniony od ziarnistości użytkowanego krążka ściernego. Najlepsze efekty szlifowania suchych powierzchni gipsowo-kartonowych uzyskuje się stosując krążki ścierne o ziarnistości 120-240. Dla ułatwienia podajemy orientacyjny dobór ziarnistości krążków do rodzaju wykonywanej operacji szlifierskiej.

Ziarnistość	Przeznaczenie.
40	Do usuwania znacznych nierówności powierzchni
60	Do usuwania drobniejszych nierówności powierzchni
80	Do usuwania farb i kleju
100	Do wygładzania
120	Do wstępnego szlifowania
150-180	Do szlifowania
240	Do szlifowania szybkoschnących powierzchni

Wymieniać krążki ścierne kiedy są zużyte. Zmieniać ziarnistość stosowanych krążków. Zaczynać pracę krążkami o mniejszej ziarnistości, a kończyć z drobnym nasypem.

Każda wymiana krążka ściernego musi być dokonana przy odłączonej wtyczce szlifierki od gniazdka zasilającego.

W czasie pracy dociskać lekko szlifierkę do obrabianej powierzchni - tylko wtedy następuje prawidłowe odprowadzanie urobku do odkurzacza. Przekrzywienie głowicy lub jej lekkie uniesienie natychmiast spowoduje wydostawanie się pyłu gipsowego do pomieszczenia, a nie pochłonięcie go przez system odprowadzania urobku.

W czasie pracy należy stosować okulary ochronne i maseczkę przeciwpyłową.

Dzięki zdejmowanej części osłony tarczy (fot. C) możliwe jest obrabianie narożników pomieszczeń. W tym celu należy:
- zwolnić blokadę zdejmowanej części osłony głowicy.
- odciągnąć część głowicy.
- wyjąć ją z ząbków

Kończąc szlifowanie zawsze najpierw wyłączyć szlifierkę, a dopiero po jej wyłączeniu wyłączyć odkurzacz. W przypadku stosowania odkurzacza z dodatkowym gniazdem i funkcją synchronizacji, odkurzacz wyłączy się samoczynnie po wyłączeniu szlifierki lub w kila sekund później (funkcja oczyszczania kanału odprowadzania urobku).

Należy wziąć pod uwagę fakt, że istnieją w kompletacji szlifierki części zużywające się w czasie eksploatacji.

Szczotki elektrografitowe, włosie, rzepy talerza, przewody giętkie są takimi elementami podlegającymi naturalnemu zużyciu i nie podlegają roszczeniom z tytułu gwarancji. Po pewnym czasie użytkowania, w znaczący sposób uzależnionym od częstotliwości i intensywności prac szlifierskich (uzależnionym także od sprawności systemu odprowadzania urobku oraz właściwego i regularnego prowadzenia czynności obsługowych oraz dbałości o czystość sprzętu) wymienione elementy mogą ulec zużyciu. W takich przypadkach należy dokonać wymiany elementów na nowe. Szczotki elektrografitowe stanowią kompletację maszyny. Wymiana szczotek elektrografitowych opisana jest w punkcie 10 instrukcji "Bieżące czynności obsługowe"

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed każdym uruchomieniem:
- Sprawdzić stan przewodu zasilającego;
- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić/oczyścić ścierką.
- Sprawdzić stan urządzenia i tarczy ściernej, zwrócić szczególną uwagę, czy tarcza nie jest pęknięty lub nadmiernie zużyta a włącznik, czy nie jest uszkodzony. Nie używać uszkodzonej lub nadmiernie zuzytej tarczy ściernej brzeszczotu.

Okresowo weryfikować stan techniczny maszyny. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy krążek ścierny nie jest wyeksploatowany. Zawsze pracować sprawnymi. Dbać o czystość maszyny, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika. Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchując szlifierkę sprężonym powietrzem.

Wymiana szczotek elektrografitowych

Kontrolować stan szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe. Szczotki umieszczone są po bokach silnika (fot. D) i ich wymiana polega na:
- Odkręceniu zaślepek zabezpieczających
- Wyjęciu szczotki elektrografitowej za pomocą małego śrubokręta,
- Wsunięciu w szczotkotrzymacz nowej szczotki,
- Założeniu i dokręceniu zaślepki zabezpieczającej.

Szczotki nie są wyposażone w ogranicznik, dlatego należy kontrolować ich stan. Częstotliwość kontroli szczotek zależy od intensywności użytkowania narzędzia, nie powinno jednak być rzadsze niż co 20-30 godzin.

Wymiana tarczy szlifierki

- Za pomocą klucza imbusowego odkręcić śrubę, znajdującą się w środku tarczy (Fot. E-1).
- Zdjąć tarczę, pociągając ją do siebie.
- Założyć nową tarczę.
- Dokręcić śrubę tak, aby tarcza nie miała luzów.

Wymiana włosia tarczy

- Odkręcić śrubokrętem krzyżakowym śruby (4 sztuki), znajdujące się na obwodzie tarczy (Fot. E-2)
- Wyjąć pierścień z włosiem.
- Wsunąć nowy pierścień z włosiem, zwracając uwagę na dobre przyleganie pierścienia do obudowy tarczy.
- Dokręcić wszystkie śruby.

Wymiana końcówki węża elastycznego

Szlifierka wyposażona jest w wąż elastyczny z możliwością wymiany końcówek, co pozwala na podłączenie szlifierki do praktycznie dowolnego odkurzacza przemysłowego. Sposób demontażu końcówki węża przedstawiono na rysunku F. Postępowanie podczas wymiany końcówki:
- Płaskim, wąskim narzędziem (np. wkrętakiem) wcisnąć zęby blokujące (Rys. F-1).
- Energicznie ściągnąć końcówkę z pierścienia z blokadą (Rys. F-2).
- Nałożyć końcówkę do odkurzacza tak, aby otwory w końcówce pokrywały się z blokadą na pierścieniu (Rys. F-3).
- Docisnąć końcówkę, aż do usłyszenia zatrzaśnięcia się blokad. Upewnić się, że końcówka jest prawidłowo nałożona, a blokady w obu otworach są zamknięte (Rys F-1).

Po każdym użyciu:

Wyjąć wtyczkę z gniazdka aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

Przechowywanie

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

11. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:

Ze względów eksploatacyjnych do zastosowania w szlifierce wysięgnikowej zalecane są tarcze o średnicy 225-230 mm. Polecamy krążki papieru ściernego z otworami DEDRA o różnej ziarnistości. Posiadają one następujące numery katalogowe: gr. 60 - DED7749A0, gr. 80 - DED7749A1, gr. 100 - DED7749A2, gr. 120 - DED7749A3, gr. 180 - DED7749A5, gr. 240 - DED7749A6.
Zalecamy również krążki ścierne siatkowe DEDRA. Charakteryzują się one większą żywotnością lecz oferują niższą precyzję w porónaniu z papierem ściernym. Nr. katalogowe: gr. 80 - DED7749S1, gr. 100 - DED7749S2, gr. 120 - DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5.
W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Kabel zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić kabel zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik	Przekazać maszynę do serwisu
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe
	Czuć zapach spalonej izolacji.	Przekazać maszynę do serwisu.
Silnik przegrzewa się.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność szlifowania bardzo mała.	Zużyta tarcza ścierna	Wymienić na nową.

13. Kompletacja urządzenia

1) szlifierka wysięgnikowa szt. 1, 2) Komplet krążków papieru ściernego szt. 6, 3) torba do przenoszenia szt. 1, 4) przewód elastyczny 4 mb, 5) szczotki elektrografitowe 1 kpl.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Wkręt M6x16	41	Korpus silnika
2	Dysk szlifierki	42	Wkręt ST 3,9x9,5
3	Część zdejmowana osłony z włosiem	43	Osłona układu elektrycznego
4	Korpus głowicy	44	Wkręt ST 3,9x14
5	Wkręt ST 2,9x14	45	Zacisk przewodu
6	Część stała osłony z włosiem	46	Induktor
7	Sprężyna	47	Przewód z gniazdem
8	O-ring 7x1,5	48	Tylna osłona silnika
9	Wkręt ST 3,9x12	49	Osłona
10	Wałek	50	Wkręt M4x25
11	Kulka stalowa φ3	51	Sprężynowa podkładka regulacyjna
12	Uszczelka 16x22x3	52	Podkładka regulacyjna
13	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	53	Wkręt ST 3,9x60
14	Łożysko	54	Cybant
15	Osłona przekładni	55	Przewód elastyczny
16	Duże koło	56	Wkręt M6x20
17	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	57	Prowadnica wkrętu
18	Łożysko 619/7	58	Prawe ramię głowicy
19	Wkręt 4x10	59	Osłona
20	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	60	Lewe ramię głowicy
21	Osłona łożyska	61	Kołek
22	Łożysko 609	62	Przewód z wtykiem
23	Pierścień sprężynujący zabezpieczający	63	O-ring 6x1,8
24	Przekładnia klasy II	64	Wspornik szlifierki
25	Przekładnia stożkowa	65	O-ring 28x1,8
26	Korpus przekładni	66	Prawa część rękojeści
27	Osłona połączenia sworzniowego	67	Przełącznik
28	Uszczelka	68	Sprężyna przełącznika
29	Połączenie sworzniowe	69	Popychacz przełącznika
30	Osłona silnika	70	Kołek 2x16
31	Wirnik	71	Włącznik
32	Szczotka eletrografitowa	72	Kondensator
33	Szczotkotrzymacz	73	Kontroler obrotów
34	Zaślepka szczotki elektrografitowej	74	Wkręt ST 2,9x8
35	Uszczelka	75	Rura plastikowa
36	Łożysko 607	76	O-ring 29x3,1
37	Gniazdo łożyska	77	Gniazdo przewodu odkurzacza
38	Stabilizator	78	Lewa część rękojeści
39	Stojan	79	Przewód z gniazdem
40	Osłona przewodu	80	Osłona przewodu

Karta gwarancyjna

na

Szlifierka wysięgnikowa

Nr katalogowy: DED7743 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Szlifierka wysięgnikowa	36 miesięcy miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Komplet krążków papieru ściernego szt. 6, torba do przenoszenia szt. 1, przewód elastyczny 4 mb, szczotki elektrografitowe 1 kpl.	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction of use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Connecting to the network
8. Turning on the device
9. Use of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting on its own
13. Completion of the device
14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document.
In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Ltd.
General safety regulations are included in the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the exclamation point symbol and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future use.

2. Description of the device

Fig. A: 1. - 1. Disc guard, 2. Height adjustment, 3. Grinder support, 4. RPM adjustment, 5. Dust pipe, 6. Switch, 7. Hose connection port

3. Purpose of the device

The sander is a product designed for sanding plasterboard walls and ceilings covered with gypsum drywall. The design of the sander uses a dust collection system. Connecting the sander to an industrial-type vacuum cleaner makes it possible to significantly reduce the spread of spoil during operation. The vacuum cleaner is not an accessory of the machine. The grinder is equipped with an extension arm, allowing the operator to carry out grinding work on the surface of walls and ceilings at a range of up to 3,0 - 3,5 m . The movable (pivoting) head of the machine allows you to operate the boom on any wall, ceiling or even floor surface. The use of the appropriate grit of sandpaper makes it possible to remove paint or adhesives from plaster and metal surfaces. The surfaces to be sanded must be dry.
It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" posted below.
Do not operate a boom sander without connecting it to a spoil removal system. Use industrial vacuum cleaners designed for gypsum dust removal as a spoil removal system. It is imperative to follow the operating recommendations of vacuum cleaner manufacturers and select special bags that enable the vacuum cleaner to absorb gypsum dust particles effectively and safely. Consult your dealer. Do not use household vacuum cleaners because of the possibility of damaging them with gypsum dust particles....
Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modification, maintenance activities not described in the instruction manual will be treated as illegal and cause immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity becomes invalid.
Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Acceptable working conditions
S2 20 minutes
Use only in enclosed areas with efficient and functioning ventilation

5. Technical data

Machine type	Boom grinder
Device model	DED7743
Supply voltage [V].	230
Power frequency [Hz].	50
Rated power [W].	710
Speed max n0 [min-1].	500-1800
Protection class	II
Degree of protection against direct access	IP20
Disc diameter [mm].	225-230
Noise emissions:	
Sound pressure level LpA [dB(A)].	88,9
Measurement uncertainty KpA [dB(A)].	3
Sound power level LwA [dB(A)].	99,9
Measurement uncertainty KwA [dB(A)].	3
Vibration level measured at the handle ah,ID [m/s2].	<2,5
Measurement uncertainty K [m/s2].	1,5
Weight [kg].	4,6

Information on vibration and noise

The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 60745-1 and are given in the table.
Noise emissions were determined in accordance with EN 60745-2-3, the values are given above in the table.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**

The declared total vibration value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level can also be used for preliminary assessment of vibration exposure.
The level of vibration during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the working tools are used, especially the type of workpiece, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is off or when it is on but not being used for work.

6. Preparation for work

WARNING **Carry out all preparatory activities with the device disconnected from the power source.**

The cantilever grinder only requires the attachment (with Velcro) of an abrasive disc of the appropriate grain size and the connection of the machine to a workshop vacuum cleaner. DEDRA's product range includes. DED6602 vacuum cleaner with a water filter, which makes it possible to remove, among other things, the spoil created when sanding gypsum surfaces.

Combination of grinder and vacuum cleaner

At the rear of the machine boom is a connection spigot designed to connect the suction line of an industrial vacuum cleaner. Loosen the nut of the spigot, insert the end of the hose and tighten the previously loosened nut. Release the boom lock and set the appropriate length of the grinder arm. Connect the grinder and vacuum cleaner to the mains. The grinder is ready for use.
Installation of the industrial vacuum cleaner suction line (photo B - 1) industrial vacuum cleaner suction line, 2) nut, 3) grinder arm)
- Loosen the nut, located at the end of the grinder arm (2)
- Insert the suction hose end of the industrial vacuum cleaner (1) into the spigot of the grinder arm and press firmly
- Tighten the nut, located on the arm of the grinder.

7. Connecting to the network

Before connecting the device to a power source, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the nameplate.
The power supply installation should be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet the requirements for safety of use. The parameters of the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the device, are given in the following table:

Device power [W].	Minimum cable cross-section [mm^2].	Minimum value of type C fuse [A].
700÷ 1400	1	10

The installation should be carried out by an authorized electrician. When using extension cords, make sure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the technical condition of the power cord. Do not pull on the power cord.

8. Turning on the device

WARNING **Before starting the device, absolutely follow the steps described in the section "Preparing for operation".**

Before turning on the machine, each time check that all components responsible for work safety are in working order. Check the wear condition of the abrasive discs each time.

Do not work with worn or inoperable ones.

Start the machine in a horizontal position without a load (without contact with the machined surface of the wall, ceiling). The machine switch is located on the housing of the drive unit. To turn on the machine, press the button, move it forward and press lightly, which will lock the switch. The machine is turned off by pressing the button lightly. On the underside of the drive unit housing there is a speed adjustment knob. It allows the operator to smoothly adjust the machine's spindle speed up to 1800 rpm. On the knob there are markings from 1 through 2÷5 to 6. Setting the knob to the position marked 1 means working at the minimum speed, setting it to position 6 means working at 1800 rpm. Positions 1÷5 are intermediate values. Do not leave the machine idling. Do not leave the machine connected to the mains unattended. After finishing work, it is mandatory to remove the plug from the socket. Do not overload the machine, do not work for more than 20 minutes continuously.

9. Use of the device

Never run the machine when the abrasive disc is in contact with the work surface

Start the industrial vacuum cleaner. Select the speed of the grinder spindle by setting the appropriate speed with the adjustment knob. Turn on the boom grinder connected to the vacuum cleaner by pressing the ON switch button. Allow the machine to reach the full set speed. Press the machine head lightly against the surface to be worked on and, with smooth movements, start grinding a few times passing the same point on the surface to be worked on. Note that the end result of the grinding process largely depends on the grain size of the abrasive disc used. The best results in grinding dry plasterboard surfaces are obtained by using abrasive discs of grain size 120-240. For your convenience, we provide an approximate selection of disc grain size for the type of grinding operation performed.

Granularity	Purpose.
40	For removing significant surface irregularities
60	For removing finer surface irregularities
80	For removing paint and glue
100	For smoothing
120	For preliminary grinding
150-180	For grinding
240	For sanding fast-drying surfaces

Replace abrasive discs when they are worn out. Change the grit of the discs used. Start work with discs of smaller grit and finish with fine grit.

Any replacement of the abrasive disc must be done with the sander plug disconnected from the power outlet.

During operation, press the sander lightly against the surface to be worked on - only then is the proper discharge of the spoil into the vacuum cleaner. Skewing the head or lifting it slightly will immediately cause gypsum dust to escape into the room, rather than being absorbed by the extraction system.

Wear safety glasses and a dust mask when working.

Thanks to the removable part of the disc cover (photo C), it is possible to machine the corners of the rooms. For this purpose, it is necessary to:
- Release the lock of the removable part of the head cover.
- Pull back part of the head.
- remove it from the teeth

When finishing grinding, always switch off the grinder first, and only after switching off the vacuum cleaner. If you use a vacuum cleaner with an additional socket and synchronization function, the vacuum cleaner will turn off automatically when the grinder is turned off or a few seconds later (the function of cleaning the spoil channel).

It is important to take into account the fact that there are wear parts in the set of grinders.

Electrographite brushes, bristles, pad Velcro, hoses are such components subject to natural wear and tear and are not subject to warranty claims. After a certain period of use, which significantly depends on the frequency and intensity of grinding work (which also depends on the efficiency of the spoil removal system and proper and regular maintenance and attention to equipment cleanliness), the mentioned components may wear out. In such cases, the components should be replaced with new ones. Electrographite brushes complete the machine. Replacement of electrographite brushes is described in section 10 of the manual "Current maintenance operations".

10. Ongoing maintenance

WARNING **Perform all maintenance operations with the device disconnected from the power source.**

Before each startup:
- Check the condition of the power cord;
- Check that the engine vents are not obstructed or dirty. If necessary, uncover/clean with a cloth.
- Check the condition of the machine and the abrasive disc, pay special attention to whether the disc is not cracked or excessively worn and the switch, whether it is not damaged. Do not use a damaged or excessively worn abrasive blade disc.

Periodically verify the technical condition of the machine. Check the abrasive disc for wear and tear before each operation. Always work with an efficient machine. Take care of the cleanliness of the machine, paying special attention to cleaning the air inlets to the engine. This activity is best done by blowing the grinder with compressed air.

Replacement of electrographite brushes

Inspect the condition of electrographite brushes. If they are found to be shorter than 5 mm, it is imperative to replace them with new ones. The brushes are located on the sides of the motor (photo D) and their replacement consists in:
- Unscrewing the security caps
- Remove the electrographite brush with a small screwdriver,
- Inserting a new brush into the brush holder,
- Insert and tighten the security cap.

The brushes are not equipped with a stop, so it is necessary to check their condition. The frequency of inspection of brushes depends on the intensity of use of the tool, but it should not be less frequent than every 20-30 hours.

Replacing the grinding wheel

- Using an allen wrench, loosen the screw, located in the center of the disc (Photo E-1).
- Remove the shield by pulling it towards you.
- Install a new disc.
- Tighten the screw so that the disc has no play.

Replacing the disc bristles

- Unscrew with a Phillips screwdriver the screws (4 pieces), located on the perimeter of the disc (Photo E-2)
- Remove the bristle ring.
- Insert the new bristle ring, taking care that the ring adheres well to the disc housing.
- Tighten all screws.

Replacing the end of the flexible hose

The grinder is equipped with a flexible hose with replaceable ends, which allows the grinder to be connected to virtually any industrial vacuum cleaner. How to remove the hose tip is shown in Figure F. Proceedings when replacing the tip:
- With a flat, narrow tool (e.g., screwdriver), push in the locking teeth (Fig. F-1).
- Vigorously pull the tip off the locking ring (Fig. F-2).
- Apply the nozzle to the vacuum cleaner so that the holes in the nozzle coincide with the lock on the ring (Fig. F-3).
- Press the tip until you hear the locks snap into place. Make sure the tip is correctly applied and the locks in both holes are closed (Fig. F-1).

After each use:

Remove the plug from the outlet to avoid accidental activation by bystanders or when moving.

Storage
Keep the device out of the reach of children, if possible in the original packaging.

11. Spare parts and accessories

Accessories available for purchase:
For operational reasons, discs with a diameter of 225-230 mm are recommended for use in the boom grinder. We recommend DEDRA hole sandpaper discs of different grits. They have the following part numbers: gr. 60 - DED7749A0, gr. 80 - DED7749A1, gr. 100 - DED7749A2, gr. 120 - DED7749A3, gr. 180 - DED7749A5, gr. 240 - DED7749A6.
We also recommend DEDRA mesh abrasive discs. They are characterized by a longer service life but offer lower precision in comparison with sandpaper. Order numbers: gr. 80 - DED7749S1, gr. 100 - DED7749S2, gr. 120 - DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5.
To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim Service. Contact information is on the 1st page of the manual.
When ordering spare parts, please quote the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), send it to the Dedra Exim central service center or send it to the service center closest to your place of residence (list of service centers at www.dedra.pl). Kindly include the completed warranty card. After the warranty period, repairs are performed by the central service. Send the defective product to the service center (shipping costs are paid by the user).

12. Troubleshooting on its own

WARNING **Unplug the device from the power supply before troubleshooting it yourself.**

Problem	Cause	Solution
The machine is not working	The power cable is incorrectly connected or damaged	Push the plug deeper into the socket, check the power cord
	There is no voltage at the socket	Check the voltage at the outlet. Check that the fuse has not tripped
	Defective switch	Hand over the machine for service
	Engine has no power, starts with difficulty	Worn brushes. Replace with new ones
	You can smell burnt insulation.	Transfer the machine to a service center.
The engine is overheating.	Clogged vents.	Blow out with compressed air.
Grinding efficiency very low.	Worn abrasive disc	Replace with a new one.

13. Completion of the device

1) Cantilever sander pcs. 1, 2) Set of sandpaper discs pcs. 6, 3) carrying bag pcs. 1, 4) flexible cable 4 mb, 5) electrographite brushes 1 kpl.

14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Boom grinder

Part No.: DED7743 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:
I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the Owner's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
Boom grinder	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Set of sandpaper discs pcs. 6, carrying bag pcs. 1, flexible cable 4 mb, electrographite brushes 1 kpl.	Items not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Kryt kotouče, 2. Seřízení výšky, 3. Vzpěra brusky, 4. Regulace otáček, 5. Protiprachová trubka, 6. Spínač, 7. Připojovací hrdlo hadice

3. Určení nástroje

Bruska je zařízení navržené pro broušení stěn a sádrokartonových stropů pokrytých sádrovou vrstvou. V konstrukci brusky se nachází odsávací systém. Připojení brusky k průmyslovému vysavači umožňuje značně omezit šíření prachu při práci se zařízením. Vysavač není příslušenstvím brusky. Bruska je vybavena ramenem, díky němuž můžete provádět broušení stěn a stropů v dosahu až 3–3,5 m. Pohyblivá (sklopná) hlava stroje umožňuje práci s ramenem na libovolném povrchu stěny, stropu nebo podlahy. Použití brusného papíru s vhodnou zrnitostí umožňuje odstraňovat barvy nebo lepidla z omítek a kovových povrchů. Broušené povrchy musí být suché.
Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
Ramenovou brusku používejte pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“. S bruskou nepracujte bez připojeného systému odsávání prachu. Jako systém pro odsávání prachu používejte průmyslové vysavače určené pro odsávání sádrového prachu. Bezpodmínečně dodržujte provozní pokyny výrobců vysavačů a vybírejte speciální sáčky umožňující účinné a bezpečné pro vysavač pohlcování částic sádrového prachu. Poraďte se s prodejcem. Nepoužívejte domácí vysavače z důvodu možného zničení částicemi sádrového prachu. Obráběné sádrokartonové povrchy musí být suché, bez vyčnívajících předmětů (hřebíky, šrouby a veškeré jiné cizí prvky zabudované do povrchu mohou poškodit brusný kotouč a talíř brusky). Zásahy uživatele do mechanické nebo elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou považovány za neoprávněné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze a překračování přípustných provozních parametrů budou mít za následek ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.
Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Režim provozu S2 20 minut
Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech, se správně fungující ventilací

5. Technické údaje

Typ stroje	Teleskopická bruska
Model zařízení	DED7743
Provozní napětí [V]	230
Frekvence sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	710
Max rychlost otáček n0 [min-1]	500-1800
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IP20
Kulatý brusný papír [mm]	225-230
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	88,9
Nejistota měření Kpa [dB(A)]	3
Hladina akustického výkonu Lwa [dB(A)]	99,9
Nejistota měření Kwa [dB(A)]	3
Úroveň vibrací měřená na rukojeti ah,v [m/s²]	<2,5
Nejistota měření K [m/s2]	1,5
Hmotnost [kg]	4,6

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60745-1 i je uvedena v tabulce.
Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60745-2-3, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR .Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.
Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Ramenová bruska vyžaduje pouze upevnění (na suchý zip) brusného kotouče s vhodnou zrnitostí a připojení stroje k dílenskému vysavači.
V nabídce firmy DEDRA se nachází mj. vysavač s vodním filtrem DED6602, který umožňuje odstraňovat mj. prach vzniklý při broušení sádrových povrchů.
V zadní části ramene stroje je připojovací nátrubek určený pro připojení sací hadice průmyslového vysavače.
Povolte matici nátrubku, zasuňte konec hadice a zatlačte dříve povolenou matici. Uvolněte pojistku ramene a nastavte vhodnou délku ramene brusky.
Brusku a vysavač připojte k elektrickému napětí. Bruska je připravena k práci.
Montáž sací hadice průmyslového vysavače (fot. B - 1) sací hadice průmyslového vysavače, 2) matice, 3) rameno brusky)

1. Povolte matici, nacházející se na konci ramene brusky (2)
2. Konec sací hadice průmyslového vysavače (1) zasuňte do nátrubku ramene brusky a silně stlačte
3. Utáhněte matici, nacházející se na ramenu brusky.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.
Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

⚠ POZOR **Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".**

Před zapnutím stroje vždy zkontrolujte, zda všechny prvky odpovídající za bezpečnost při práci jsou funkční. Vždy kontrolujte stav opotřebení brusných kotoučů. Nepracujte s opotřebenými nebo vadnými brusnými kotouči. Stroj zapínejte ve vodorovné poloze bez zatížení (beze styku s obráběným povrchem stěny, stropu).
Spínač stroje je umístěn v krytu hnací jednotky. Abyste zapnuli stroj, stiskněte tlačítko, přesuňte jej dopředu a lehce přitlačte, což způsobí zajištění přepínače. Stroj vypnete lehkým stisknutím tlačítka. Ve spodní části krytu hnací jednotky se nachází otočený regulátor rychlosti otáček. Umožňuje operátorovi plynule regulovat rychlost otáček vřetena stroje až do 1050 ot/min. Na otočném regulátoru se nachází označení od 1 přes 2÷5 po 6. Nastavení regulátoru do polohy označené 1 znamená práci s otáčkami s minimální rychlostí, nastavení do polohy 6 znamená práci s otáčkami 1050 ot/min. Polohy 1÷5 jsou střední hodnoty. Stroj nenechávejte běžet naprázdno.
Stroj nenechávejte připojený k síti bez dozoru. Po ukončení práce bezpodmínečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Stroj nepřetěžujte, nepracujte déle než 20 min.

9. Použití nástroje

Stroj nikdy nezapínejte, když se brusný kotouč dotýká obráběného povrchu.
Zapněte průmyslový vysavač. Vyberte rychlost otáček vřetena brusky tak, že nastavíte otočným regulátorem vhodnou rychlost. Zapněte připojenou k vysavači ramenovou brusku tak, že stisknete tlačítko přepínače ON. Nechte stroj dosáhnout zadaných otáček. Hlavu stroje lehce přitlačte k obráběnému povrchu a plynulými pohyby začněte brousit, vícekrát přecházejte stejným bodem obráběného povrchu. Pamatujte na to, že konečný výsledek broušení ve značné míře závisí na zrnitosti používaného brusného kotouče. Nejlepších výsledků broušení suchých sádrokartonových povrchů můžete dosáhnout brusnými kotouči se zrnitostí 120–240. Pro usnadnění uvádíme příkladový výběr zrnitosti kotoučů pro druh prováděné operace broušení.

Zrnitost	Určení
40	K odstraňování značných nerovností povrchu
60	K odstraňování drobnějších nerovností povrchu
80	K odstraňování barev a lepidel K vyhlazování
100	K hrubému broušení K broušení
120	K broušení rychleschnoucích povrchů
150-180	Určení
240	K odstraňování značných nerovností povrchu

Měňte opotřebované brusné kotouče. Měňte zrnitost používaných kotoučů. Práci začínejte s kotouči s nejnižší zrnitostí a končete s jemným posypem. Každou výměnu brusného kotouče provádějte s vytaženou zástrčkou brusky ze síťové zásuvky. Při práci brusku lehce přitlačujte k obráběnému povrchu. Pouze tehdy jsou správně odsávány částice prachu do vysavače. Naklopení hlavy nebo její lehké nadzvednutí způsobí okamžitě únik sádrového prachu do místnosti, a nikoli jeho pohlcení systémem nasávání prachu. Při práci používejte ochranné brýle a protiprachovou masku. Díky odnímatelné části krytu kotouče (fot. C) můžete brousit rohy místností. Za tímto účelem proveďte:
1. Uvolněte pojistku snímatelné části krytu hlavy.
2. Odtáhněte část hlavy.
3. Vyjměte ji z ozubení.

Po ukončení broušení vždy nejprve vypněte brusku a teprve po jejím vypnutí vypněte vysavač. Pokud budete používat vysavač s dodatečnou zásuvkou a funkcí synchronizace, vysavač se vypne automaticky po vypnutí brusky nebo o několik sekund později (funkce očištění kanálku pro odsávání prachu).

⚠ POZOR **Berte v úvahu skutečnost, že v kompletaci brusky jsou díly, které se opotřebovávají během provozu.**

Elektrografitové kartáče, vlasce, suché zipy talíře, ohybné hadice jsou takovými díly podléhajícími běžnému opotřebení a nevztahují se na ně nároky z titulu záruky. Po určité době používání, značně závislé na frekvenci a intenzitě brusných operací (závislých také na účinnosti systému odsávání prachu a správném a pravidelném provádění servisu a dbalosti o čistotu zařízení), se uvedené díly mohou opotřebovat. V uvedených případech vyměňte díly za nové. Elektrografitové kartáče tvoří součást stroje. Výměna elektrografitových kartáčů je popsána v bodě 10 návodu „Běžné servisní činnosti“.

10. Aktuální provozní práce

⚠ POZOR **Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Pravidelně kontrolujte technický stav stroje. Před každým zahájením práce zkontrolujte, zda brusný kotouč není opotřebený. Vždy pracujte s funkčními kotouči. Dbejte na čistotu stroje, zvláštní pozornost věnujte čištění vstupních otvorů vzduchu do motoru (velmi důležité). Tuto činnost nejlépe provádějte přefoukáním brusky stlačeným vzduchem.
Kontrolujte stav uhlíkových zberačov. Ak sa počas preukáže, že sú kratšie ako 5 mm, bezpodmienečne ich vymeňte na nové. Kefy sú umiestnené zboku motora (obr. D) a pri ich výmene postupujte nasledovne:
1. Odskrutkujte zabezpečujúce krytky (obr. D-1),
2. Uhlíkové kefy vyberte pomocou malého skrutkovača,
3. Do držiaka zberača vsuňte nové kefy,
4. Založte a dotiahnite zabezpečujúce krytky.

Zberače ne sú vybavené obmedzovačom, preto pravidelne kontrolujte ich stav. Pravidelnosť kontroly zberačov závisí od intenzity používania náradia, ale nesmie sa vykonávať menej často ako raz za každých 20-30 hodín práce brúsky.
Výmena brúsneho kotúča:
1. Inbusovým kľúčom odskrutkujte skrutku, ktorá sa nachádza v strede kotúča (obr. E-1).
2. Zložte kotúč potiahnutím k sebe (od zariadenia).
3. Založte nový kotúč.
4. Dotiahnite skrutku tak, aby bol kotúč pevne (bez vôle) upevnený. Postup výmeny štetín kotúča (iba okrúhla hlava)
1. Krížovým skrutkovačom odskrutkujte skrutky (4 ks), ktoré sa nachádzajú na obvode kotúča (obr. E-2)
2. Vyberte krúžok so štetinami.
3. Vsuňte nový krúžok so štetinami, pričom dávajte pozor, aby krúžok dobre priliehal k plášťu kotúča.
4. Dotiahnuť všetky skrutky. Postup výmeny koncovky elastickej hadice.

Brúska má elastickú hadicu s vymeniteľnou koncovkou, vďaka čomu sa brúska dá používať prakticky s každých priemyselným vysávačom. Spôsob demontáže koncovky hadice je znázornený na obr. F. Postup výmeny koncovky:
1. Plochým, úzkym náradím (napr. skrutkovačom) vtlačte zuby blokády
2. Koncovku energicky stiahnite z krúžku s blokádou (obr. F-2).
3. Koncovku naložte na vysávač tak, aby sa otvory v koncovke prekrývali s blokádou na krúžku (obr. F-3).
4. Dotlačte nástavec, až kým blokády nezapadnú (počuť charakteristické kliknutie). Uistite sa, či je koncovka správne založená, a či blokády v oboch otvoroch sú zatvorené (obr. F-1).

11. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené příslušenství a náhradní díly

Z provozních důvodů se doporučují pro použití v ramenové brusce desky o průměru 225–230 mm. Doporučujeme kotouče s brusnými papíry s otvory DEDRA s různou zrnitostí. Mají následující katalogová čísla: tl. 60 – DED7749A0, tl. 80 – DED7749A1, tl. 100 – DED7749A2, tl. 120 – DED7749A3, tl. 180 – DED7749A5, tl. 240 – DED7749A6.
Doporučujeme také brusné kotouče DEDRA s povrchovou úpravou new-age. Vyznačují se vyšší životností, ale nabízejí nižší přesnost v porovnání s brusným papírem. Katalogová č.: tl. 80 – DED7749S1, tl. 100 – DED7749S2, tl. 120 – DED7749S3, tl. 180 – DED7749S5.
Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.
popište poškozenou část a dále uveďte odhadovanou dobu nákupu zařízení.
Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nefunguje.	Napájecí kabel je špatně připojený nebo poškozený.	Press hlouběji zasunout do zásuvky, zkontrolujte, zda napájecí kabel
	V zásuvce není proud	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda je spálená pojistka
	Poškozený spínač	Předejte přístroj do servisu.
	Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Opotřebované kartáče.Vyměňte
	Je cítit zápach spálené izolace	Předejte přístroj do servisu.
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory	Vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Efektivita broušení je velmi nízká	Opotřebený brusný kotouč	Vyměňte

13. Výbava nástroje

Kompletace: 1) Ramenová bruska 1 ks, 2) Sada kotoučů s brusným papírem 6 ks, 3) přepravní taška 1 ks, 4) pružná hadice 4 bm, 5) elektrografitové kartáče 1 kpl.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

……..

Katalogové číslo: DED7743 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Ramenová bruska 1 ks,	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Sada kotoučů s brusným papírem 6 ks, přepravní taška 1 ks, pružná hadice 4 bm, elektrografitové kartáče 1 kpl.	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Kryt kotúča, 2. Regulácia výšky, 3. Vzpera brúsky, 4. Regulácia otáčok, 5. Odsávajúca trubica, 6. Zapínač, 7. Prípojné hrdlo trubice

3. Určenie zariadenia

Brúska je zariadenie navrhnuté na brúsenie stien a stropov pokrytých sadrovou stierkou. V konštrukcii brúsky je použitý odsávací systém. Brúska sa môže pripojiť k priemyselnému vysávaču, čo umožňuje výrazne obmedziť prášenie sutiny počas brúsenia. Vysávač nie je súčasťou vybavenia stroja. Brúska má teleskopické rameno, čo operátorovi umožňuje vykonávať práce, tzn. brúsiť povrchy stien a stropov, v rozpätí od 3,0 do 5,0 m. Pohyblivá (sklopiteľná) hlava zariadenia umožňuje pomocou teleskopického ramena brúsiť ľubovoľný povrch steny, stropu, či dokonca aj podlahy. Použitím brúsneho papiera s príslušnou drsnosťou môžete odstraňovať povlaky farieb alebo lepidiel z omietok a z kovových povrchov. Brúsený povrch musí byť suchý.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie".
Brúska sa môže používať iba v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v
„Povolených prevádzkových podmienkach". Teleskopická brúska sa nesmie používať bez pripojenia k systému odvádzania sutiny. Na odvádzanie sutiny sa môžu používať iba priemyselné vysávače určené na odsávanie sadrového prachu. Bezpodmienečne dodržuje prevádzkové pokyny a odporúčania výrobcov vysávačov, a používajte náležité vrecia umožňujúce skutočne a pre vysávač bezpečne zachytávať čiastočky sadrového prachu. Poraďte sa predajcu. Nepoužívajte domáce vysávače, pretože čiastočky sadrového prachu ich môžu zničiť. Opracovávané sadrové povrchy musia byť suché, bez vystávajúcich predmetov (klince, skrutky a iné podobné predmety, ktoré môžu poškodiť brúsny kruh alebo brúsny kotúč).Akékoľvek samostatné zmeny mechanickej konštrukcie, elektrických prvkov zariadenia, ako aj vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú uvedené v Užívateľskej príručke, či nedodržiavanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané a v prípade ich vykonania udelená Záruka prestáva okamžite platiť. V prípade, ak zariadenie nebude používané podľa jeho určenia a podľa pokynov a odporúčaní uvedených v užívateľskej príručke a nebudú dodržiavané prípustné prevádzkové podmienky, udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestávajú platiť.
Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Režim práce S2 20 minút
Stroj môže byť používaný výlučne v uzavretých miestnostiach s príslušne fungujúcim vetraním.

5. Technické údaje

Typ stroja	Teleskopická brúska
Model zariadenia	DED7743
Pracovné napätie [V]	230
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon [W]	710
Max. uhlová rýchlosť n0 [min-1]	500-1800
Trieda ochrany	II
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IP20
Okrúhly brúsny papier [mm]	225-230
Hlučnosť	
Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	88,9
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu LwA [dB(A)]	99,9
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah,w [m/s2]	<2,5
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s2]	1,5
Hmotnosť zariadenia [kg]	4,6

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke.
Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60745-2-3 hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!**

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.
Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR **Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Ilgakočio šlifuoklio atveju reikia tik pritvirtinti (lipuko pagalba) atitinkamo grūdėtumo abrazyvinį diską ir pajungti prie įrenginio pramoninį dulkių siurblį. Įmonės „DEDRA" asortimente yra pvz. dulkių siurblys su vandens filtru DED6602, kuris leidžia šalinti gipso dulkes, susidarančias paviršių šlifavimo metu. Galinėje įrenginio koto dalyje yra jungtis, leidžianti pajungti pramoninio dulkių siurblio žarną. Atpalaiduoti jungties veržlę, įdėti žarnos antgalį ir užspausti anksčiau atsuktą veržlę. Atpalaiduoti koto blokavimą ir nustatyti atitinkamą šlifuoklio koto ilgį. Įjungti šlifuoklį ir dulkių siurblį į elektros tinklą. Šlifuoklis yra paruoštas darbui. Pramoninio dulkių siurblio laido montavimas (nuotr. B - 1) – pramoninio dulkių siurblio siurbimo žarna, 2) veržlė, 3) šlifuoklio kotas)

1. Atpalaiduoti veržlę, esančią šlifuoklio koto gale (2).
2. Pramoninio dulkių siurblio žarnos antgalį (1) įdėti į šlifuoklio koto jungtį ir stipriai paspausti.
3. Užsukti veržlę, esančią ant šlifuoklio koto.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR **Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".**

Kiekvieną kartą, prieš įjungiant įrenginį, būtina patikrinti, ar visi saugumo elementai veikia teisingai. Kiekvieną kartą reikia patikrinti abrazyvinių diskų susidėvėjimo laipsnį. Draudžiama dirbti, jei jie susidėvėjo arba yra netinkamos būklės. Įrenginys turi būti įjungiamas horizontalioje padėtyje be apkrovos (jis negali liesti šlifuojamo sienos, lubų paviršiaus).
Įrenginio jungiklis yra ant pavaros korpuso. Norint įjungti įrenginį, reikia paspausti mygtuką, pastumti jį į priekį ir lengvai paspausti, kad jis užsiblokuotų. Įrenginys išsijungia lengvai paspaudus mygtuką. Apatinėje pavaros korpuso dalyje yra greičio reguliavimo rankena. Ji leidžia operatoriui tolygiai reguliuoti sukimosi greitį iki 1050 sūk./min. Ant reguliatoriaus yra žymos nuo 1 ir 2÷5 iki 6. Pozicija pažymėta „1" reiškia darbą su minimaliu greičiu, pozicija „6" reiškia darbą su greičiu 1050 sūk./min. Pozicijos „1÷5" yra vidutinės vertės.
Nepalikti įrankio tuščiosios eigos padėtyje. Draudžiama palikti be priežiūros įrankį įjungtą į elektros tinklą. Baigus darbą būtinai reikia išimti kištuką iš rozetės. Neperkrauti įrenginio, nedirbti be pertraukos ilgiau nei 20 min.

9. Používanie zariadenia

Draudžiama įjungti įrenginį, jei abrazyvinis diskas liečia apdirbama paviršių.
Įjungti pramoninį dulkių siurblį. Greičio reguliatoriaus pagalba nustatyti norimą šlifuoklio sukimosi greitį. Įjungti pajungta prie dulkių siurblio ilgakojį šlifuoklį paspaudžiant jungiklio mygtuką
„ON". Leisti, kad įrenginys pasiektų nustatytą greitį. Lengvai paspausti galvą ir tolygiais judesiais pradėti šlifavimą kelis kartus šlifuojant tą patį paviršiaus tašką. Reikia žinoti, kad galutinis šlifavimo proceso rezultatas labai priklauso nuo naudojamo abrazyvinio disko grūdėtumo. Šlifuojant sausus gipso kartono paviršius, geriausi rezultatai yra pasiekiami naudojant 120-240 grūdėtumo abrazyvinius diskus. Norint palengvinti parinkimą, nurodome diskų tipus, geriausiai tinkančius skirtingoms šlifavimo operacijoms

Grūdėtumas	Paskirtis
40	Šalinti didelius paviršiaus nelygumus
60	Šalinti nedidelius paviršiaus elygumus
80	Šalinti dažus ir klijus
100	Lyginimas
120	Pradinis šlifavimas
150-180	Šlifavimas
240	Greitai džiūstančių paviršių šlifavimas

Darbą pradėti su mažesnio grūdėtumo diskais, o baigti su itin smulkiais. Kiekvieną kartą keičiant abrazyvinį diską, šlifuoklio laido kištukas turi būti išimtas iš rozetės. Darbo metu švelniai prispausti šlifuoklį prie apdirbamo paviršiaus. Tik tuomet dulkių siurblys teisingai šalins susidarančias dulkes. Pakeitus galvos kampą arba lengvai ją pakėlus, gipso dulkės akimirksnių sklis į patalpą, o ne bus nusiurbiami į dulkių šalinimo sistemą. Darbo metu reikia naudoti apsauginius akinius ir respiratorių. Trikampės—osciliacinės galvos pagalba galima dirbti kampuose ir kitose sunkiai prieinamose vietose. Dėl to, kad galima nuimti disko apsaugos fragmentą, galima šlifuoti patalpų kampus (pav. C). Tam reikia:

1. Atpalaiduoti nuimamos galvos apsaugos fragmento blokavimą.
2. Atitraukti galvos dalį.
3. Išimti ją iš laikiklio

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR **Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Pravidelne kontrolujte technický stav stroja. Vždy pred začatím práce skontrolujte, či brúsny kruh nie je opotrebovaný. Vždy používajte iba funkčné. Dbajte o to, aby bol stroj náležite čistý, predovšetkým čistite vstupné prieduchy motora (je to veľmi dôležité). Túto činnosť najlepšie vykonajte prúdom stlačeného vzduchu prefukujúc brúsku.
Kontrolujte stav uhlíkových zberačov. Ak sa počas preukáže, že sú kratšie ako 5 mm, bezpodmienečne ich vymeňte na nové. Kefy sú umiestnené zboku motora (obr. D) a pri ich výmene postupujte nasledovne:

1. Odskrutkujte zabezpečujúce krytky
2. Uhlíkové kefy vyberte pomocou malého skrutkovača,
3. Do držiaka zberača vsuňte nové kefy,
4. Založte a dotiahnite zabezpečujúce krytky.

Zberače ne sú vybavené obmedzovačom, preto pravidelne kontrolujte ich stav. Pravidelnosť kontroly zberačov závisí od intenzity používania náradia, ale nesmie sa vykonávať menej často ako raz za každých 20-30 hodín práce brúsky.
Výmena brúsneho kotúča:
1. Inbusovým kľúčom odskrutkujte skrutku, ktorá sa nachádza v strede kotúča (obr. E-1).
2. Zložte kotúč potiahnutím k sebe (od zariadenia).
3. Založte nový kotúč.
4. Dotiahnite skrutku tak, aby bol kotúč pevne (bez vôle) upevnený. Postup výmeny štetín kotúča (iba okrúhla hlava)
1. Krížovým skrutkovačom odskrutkujte skrutky (4 ks), ktoré sa nachádzajú na obvode kotúča (obr. E- 2)
2. Vyberte krúžok so štetinami.
3. Vsuňte nový krúžok so štetinami, pričom dávajte pozor, aby krúžok dobre priliehal k plášťu kotúča.
4. Dotiahnuť všetky skrutky. Postup výmeny koncovky elastickej hadice.
Brúska má elastickú hadicu s vymeniteľnou koncovkou, vďaka čomu sa brúska dá používať prakticky s každých priemyselným vysávačom. Spôsob demontáže koncovky hadice je znázornený na obr. F. Postup výmeny koncovky:
1. Plochým, úzkym náradím (napr. skrutkovačom) vtlačte zuby blokády (1).
2. Koncovku energicky stiahnite z krúžku s blokádou (obr. F-2).
3. Koncovku naložte na vysávač tak, aby sa otvory v koncovke prekrývali s blokádou na krúžku (obr. F-3).
4. Dotlačte nástavec, až kým blokády nezapadnú (počuť charakteristické kliknutie). Uistite sa, či je koncovka správne založená, a či blokády v oboch otvoroch sú zatvorené (obr. F-1).

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Z prevádzkových dôvodov odporúčame, aby ste v teleskopickej brúske používali kotúče s priemerom 225 – 230 mm. Odporúčame brúsne kruhy s otvormi a s rôznou zrnitosťou značky DEDRA. Majú nasledujúce katalógové čísla: hrúbka 60 - DED7749A0, hrúbka 80 - DED7749A1, hrúbka 100 - DED7749A2, hrúbka 120 - DED7749A3, hrúbka 180 - DED7749A5, hrúbka 240 - DED7749A6. Odporúčame tiež mriežkové brúsne kruhy DEDRA. Na jednej strane majú dlhšiu životnosť, ale na druhej strane sú v porovnaní s brúsnym papierom menej precízne. Katalógové č.: hrúbka 80 - DED7749S1, hrúbka 100 - DED7749S2, hrúbka 120 - DED7749S3, hrúbka 180 - DED7749S5.
Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu
s číslom dielu z montážneho výkresu.
Opíšte poškodenú časť, okrem toho uveďte približný termín kúpy zariadenia.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Problém	Príčina	RIEŠENIE
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Press hlbšie zasunúť do zásuvky, skontrolujte, či napájací kábel
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v zásuvke. Skontrolujte, či je spálená poistka
	Poškodený vypínač	Zariadenie odovzdajte do servisu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vyměňte
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory (prieduchy)	Vyfúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť brúsenia je veľmi malá	Opotrebovaný brúsny kotúč	Vymeniť

13. Kompletizácia zariadenia

Diely: 1) teleskopická brúska ks 1, 2) Súprava brúsnych kruhov ks 6, 3) taška na prenášanie ks 1, 5) pružná hadica 4 bm, 5) uhlíkové kefy 1 komplet

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce są domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

……..

Katalógové č :DED7743 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
teleskopická brúska ks 1,	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Súprava brúsnych kruhov ks 6, taška na prenášanie ks 1, pružná hadica 4 bm, uhlíkové kefy 1 komplet	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.
Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav. A: 1. Disko apsauga, 2. Aukščio reguliavimas, 3. Šlifuoklio kronšteinas, 4. 5. Dulkių šalinimo žarna, 6. Jungiklis, 7. Žarnos pajungimo elementas

3. Prietaiso paskirtis

Šlifuoklis – tai produktas, suprojektuotas sienų ir gipso kartono lubų padengtų gipsiniu glaistų šlifavimui. Šlifuoklio konstrukcijoje buvo panaudota dulkių nusiurbimo sistema. Pajungiant šlifuoklį prie pramoninio dulkių siurblio leidžia žymiai sumažinti dulkių sklidimą darbo metu. Dulkių siurblys nėra įrenginio dalis. Šlifuoklis turi ilgą kotą, leidžiantį operatoriui šlifuoti sienų ir lubų paviršius 3,0- 3,5 m nuotolyje. Judanti įrankio galva leidžia dirbti bet kuriame sienos, lubų ar net grindų paviršiuje. Tinkamo grūdėtumo švitrinio popieriaus naudojimas leidžia šalinti dažų arba klijų sluoksnius nuo tinkų ir metalinių paviršių. Šlifuojami paviršiai turi būti sausi.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Šlifuoklis gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistinas darbo taisykles. Nerekomenduojama dirbti su ilgakočiu šlifuokliu, kai prie jo nėra pajungta dulkių šalinimo sistema. Kaip dulkių šalinimo sistemą reikia naudoti pramoninius dulkių siurblius, pritaikytus gipso dulkių šalinimui. Reikia besąlygiškai laikytis dulkių siurblių gamintojų nurodymų ir naudoti specialius maišus, leidžiančius efektyviai ir saugiai dulkių siurbliui šalinti gipso dulkes. Pasikonsultuoti su pardavėju. Draudžiama naudoti buitinius dulkių siurblius, nes gipso dulkės juos sugadins. Šlifuoklio konstrukcija ir sandara numato, jog jis bus naudojamas mėgėjiškiems darbams. Apdirbami gipso kartono paviršiai turi būti sausi, be jokių kišančių elementų (vinys, varžtai, montažinių rėmelių elementai arba kitos detalės), kurios gali pažeisti abrazyvinį elementą ir šlifuoklio diską. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.
Ilgakočio šlifuoklio atveju reikia tik pritvirtinti (lipuko pagalba) atitinkamo grūdėtumo abrazyvinį diską ir pajungti prie įrenginio pramoninį dulkių siurblį. Įmonės „DEDRA" asortimente yra pvz. dulkių siurblys su vandens filtru DED6602, kuris leidžia šalinti gipso dulkes, susidarančias paviršių šlifavimo metu. Galinėje įrenginio koto dalyje yra jungtis, leidžianti pajungti pramoninio dulkių siurblio žarną. Atpalaiduoti jungties veržlę, įdėti žarnos antgalį ir užspausti anksčiau atsuktą veržlę. Atpalaiduoti koto blokavimą ir nustatyti atitinkamą šlifuoklio koto ilgį. Įjungti šlifuoklį ir dulkių siurblį į elektros tinklą. Šlifuoklis yra paruoštas darbui. Pramoninio dulkių siurblio laido montavimas (nuotr. B - 1) – pramoninio dulkių siurblio siurbimo žarna, 2) veržlė, 3) šlifuoklio kotas)

1. Atpalaiduoti veržlę, esančią šlifuoklio koto gale (2).
2. Pramoninio dulkių siurblio žarnos antgalį (1) įdėti į šlifuoklio koto jungtį ir stipriai paspausti.
3. Užsukti veržlę, esančią ant šlifuoklio koto.

Priimtinos darbo sąlygos
Darbo režimas S2 20 minučių.
Prietaisą galima naudoti tiktai uždaromose patalpose su tinkamai veikiančia ventiliacija

5. Techniniai duomenys

Įrenginio tipas	Ilgakotis šlifavimo įrankis
Prietaiso modelis	DED7743
Darbo įtampa [V]	230
Tinklo dažnis [Hz]	50
Vardinė galia [W]	710
Maks. sukimosi greitis n0 [min-1]	500-1800
Apsaugos klasė	II
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IP20
Apvalus abrazyvinis popierius [mm]	225-230
Skleidžiamas triukšmas:	
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	88,9
Matavimo neapibrėžtis Kpa [dB(A)]	3
Liūto garso galios lygis [dB(A)]	99,9
Matavimo neapibrėžtis Kwa [dB(A)]	3
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah, [m/s2]	<2,5
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5
Įrenginio svoris [kg]	4,6

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1 i pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-2-3, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei virpesių grėsmės vertinimui.
Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Ilgakočio šlifuoklio atveju reikia tik pritvirtinti (lipuko pagalba) atitinkamo grūdėtumo abrazyvinį diską ir pajungti prie įrenginio pramoninį dulkių siurblį. Įmonės „DEDRA“ asortimente yra pvz. dulkių siurblys su vandens filtru DED6602, kuris leidžia šalinti gipso dulkes, susidarančias paviršių šlifavimo metu. Galinėje įrenginio koto dalyje yra jungtis, leidžianti pajungti pramoninio dulkių siurblio žarną. Atpalaiduoti jungties veržlę, įdėti žarnos antgalį ir užspausti anksčiau atsuktą veržlę. Atpalaiduoti koto blokavimą ir nustatyti atitinkamą šlifuoklio koto ilgį. Įjungti šlifuoklį ir dulkių siurblį į elektros tinklą. Šlifuoklis yra paruoštas darbui. Pramoninio dulkių siurblio laido montavimas (nuotr. B - 1) – pramoninio dulkių siurblio siurbimo žarna, 2) veržlė, 3) šlifuoklio kotas)
1. Atpalaiduoti veržlę, esančią šlifuoklio koto gale (2).
2. Pramoninio dulkių siurblio žarnos antgalį (1) įdėti į šlifuoklio koto jungtį ir stipriai paspausti.
3. Užsukti veržlę, esančią ant šlifuoklio koto.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė
). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Kiekvieną kartą, prieš įjungiant įrenginį, būtina patikrinti, ar visi saugumo elementai veikia teisingai. Kiekvieną kartą reikia patikrinti abrazyvinių diskų susidėvėjimo laipsnį. Draudžiama dirbti, jei jie susidėvėjo arba yra netinkamos būklės. Įrenginys turi būti įjungiamas horizontalioje padėtyje be apkrovos (jis negali liesti šlifuojamo sienos, lubų paviršiaus).
Įrenginio jungiklis yra ant pavaros korpuso. Norint įjungti įrenginį, reikia paspausti mygtuką, pastumti jį į priekį ir lengvai paspausti, kad jis užsiblokuotų. Įrenginys išsijungia lengvai paspaudus mygtuką. Apatinėje pavaros korpuso dalyje yra greičio reguliavimo rankena. Ji leidžia operatoriui tolygiai reguliuoti sukimosi greitį iki 1050 sūk./min. Ant reguliatoriaus yra žymos nuo 1 ir 2÷5 iki 6. Pozicija pažymėta „1“ reiškia darbą su minimaliu greičiu, pozicija „6“ reiškia darbą su greičiu 1050 sūk./min. Pozicijos „1÷5“ yra vidutinės vertės.
Nepalikti įrankio tuščiosios eigos padėtyje. Draudžiama palikti be priežiūros įrankį įjungtą į elektros tinklą. Baigus darbą būtinai reikia išimti kištuką iš rozetės. Neperkrauti įrenginio, nedirbti be pertraukos ilgiau nei 20 min.

9. Prietaiso naudojimas

Šiame skyriuje aprašyti reguliavimo veiksmai gali būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės. Tik baigus reguliavimo veiksmus, galima įjungti šlifuoklį į elektros tinklą. Draudžiama įjungti įrenginį, jei abrazyvinis diskas liečia apdirbama paviršių.
Įjungti pramoninį dulkių siurblį. Greičio reguliatoriaus pagalba nustatyti norimą šlifuoklio sukimosi greitį. Įjungti pajungta prie dulkių siurblio ilgakojį šlifuoklį paspaudžiant jungiklio mygtuką
„ON“. Leisti, kad įrenginys pasiektų nustatytą greitį. Lengvai paspausti galvą ir tolygiais judesiais pradėti šlifavimą kelis kartus šlifuojant tą patį paviršiaus tašką. Reikia žinoti, kad galutinis šlifavimo proceso rezultatas labai priklauso nuo naudojamo abrazyvinio disko grūdėtumo. Šlifuojant sausus gipso kartono paviršius, geriausi rezultatai yra pasiekiami naudojant 120-240 grūdėtumo abrazyvinius diskus. Norint palengvinti parinkimą, nurodome diskų tipus, geriausiai tinkančius skirtingoms šlifavimo operacijoms.

Grūdėtumas	Paskirtis
40	Šalinti didelius paviršiaus nelygumus
60	Šalinti nedidelius paviršiaus elygumus
80	Šalinti dažus ir klijus Lyginimas
100	Pradinis šlifavimas
120	Šlifavimas
150-180	Greitai džiūstančių paviršių šlifavimas
240	Šalinti didelius paviršiaus nelygumus

Darbą pradėti su mažesnio grūdėtumo diskais, o baigti su itin smulkiais. Kiekvieną kartą keičiant abrazyvinį diską, šlifuoklio laido kištukas turi būti išimtas iš rozetės. Darbo metu švelniai prispausti šlifuoklį prie apdirbamo paviršiaus. Tik tuomet dulkių siurblys teisingai šalins susidarančias dulkes. Pakeitus galvos kampą arba lengvai ją pakėlus, gipso dulkės akimirksnių sklis į patalpą, o ne bus nusiurbiami į dulkių šalinimo sistemą. Darbo metu reikia naudoti apsauginius akinius ir respiratorių. Trikampės—osciliacinės galvos pagalba galima dirbti kampuose ir kitose sunkiai prieinamose vietose. Dėl to, kad galima nuimti disko apsaugos fragmentą, galima šlifuoti patalpų kampus (pav. C). Tam reikia:
1. Atpalaiduoti nuimamos galvos apsaugos fragmento blokavimą.
2. Atitraukti galvos dalį.
3. Išimti ją iš laikiklio.

Baigiant šlifavimą, visuomet pirmiausia reikia išjungti šlifuoklį, o tik po to išjungti dulkių siurblį. Naudojant dulkių siurblį su papildomu lizdu ir sinchronizavimo funkcija, dulkių siurblys išsijungs savaime po šlifuoklio išjungimo arba praėjus kelioms sekundėms (dulkių šalinimo kanalo valymo funkcija).
DĖMESIO!!! Reikia atkreipti dėmesį, kad šlifuoklio komplekte yra dalių, kurios susidėvi eksploatavimo metu. Angliniai šepečiai, šereliai, disko lipukai, lanksčios žarnos – tai elementai, kurie natūraliai susidėvi, todėl jiems garantija negalioja. Praėjus tam tikram laikui, priklausančiam nuo šlifavimo darbų dažnumo ir intensyvumo (taip pat priklausomai nuo dulkių šalinimo sistemos efektyvumo ir teisingo bei reguliaraus valymo ir priežiūros veiksmų atlikimo) išvardyti elementai gali susidėvėti. Išvardintais atvejais reikia pakeisti šiuos elementus naujais. Angliniai šepečiai yra įrenginio komplekte. Anglinių šepečių keitimas yra aprašytas 10 punkte „Einamieji priežiūros veiksmai“.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Periodiškai patikrinti įrenginio techninę būklę. Kiekvieną kartą pradedant darbą, patikrinti, ar abrazyvinis diskas nesusidėvėjo. Visuomet naudoti tik tvarkingus. Rūpintis įrenginio švara, ypatingą dėmesį skirti variklio oro angų valymui (tai labai svarbu!). Tai geriausia atlikti prapučiant šlifuoklį suspaustu oru.
Kontroliuoti anglinių šepečių būklę. Pastebėjus, jog jie yra trumpesni nei 5 mm, besąlygiškai juos reikia pakeisti naujais. Šepečiai yra variklio šonuose (Nuotr. D), norint juos pakeisti, reikia:
1. Atsukti apsaugines akles
2. Išimti anglinį šepetį su mažu atsuktuvu,
3. Įdėti į šepečio laikiklį naują šepetį,
4. Uždėti ir užsukti apsauginę aklę.

Šepečiai neturi ribotuvo, todėl būtina kontroliuoti jų būklę. Šepečių kontroliavimo dažnumas priklauso nuo įrenginio naudojimo intensyvumo, bet negali būti atliekamas rečiau nei kas 20-30 val.
Šlifuoklio disko keitimas
1. Su šešiabriauniu raktu atsukti varžtą, esantį disko centre, (Nuotr. E - 1)
2. Nuimti diską, patraukiant jį į save.
3. Uždėti naują diską.
4. Užsukti varžtą taip, kad diskas būtų tvirtai pritvirtintas. Disko šerelių keitimas (tik apvali galva)
1. Kryžminiu atsuktuvu atsukti varžtus (4 vnt.), esančius ant disko pakraščio (Nuotr. E-2).
2. Išimti žiedą su šereliais.
3. Įdėti naują žiedą su šereliais atkreipiant dėmesį, ar žiedas yra gerai prigludęs prie disko korpuso.
4. Užsukti visus varžtus. Lanksčios žarnos antgalio keitimas.

Šlifuoklis turi lanksčią žarną su keičiamais antgaliais, kas leidžia pajungti šlifuoklį prie beveik bet kurio pramoninio dulkių siurblio. Žarnos antgalio demontavimo būdas parodytas pav. F. Antgalio keitimo būdas:
1. Plokščiu, siauru įrankiu (pvz. atsuktuvu) įspausti blokuojančias dantis (Pav. F-1).
2. Energingai nuimti antgalį nuo žiedo su blokavimu (Pav. F-2).
3. Uždėti dulkių siurblio antgalį taip, kad antgalio skylutės atitiktų žiedo blokavimą (Pav. F-3).
4. Įspausti antgalį, kol pasigirs spragtelėjimas ir antgalis užsiblokuos. Įsitikinti, kad antgalis yra teisingai uždėtas, o blokavimai iš abiejų pusių uždaryti (Pav. F-1). imo diapazonas nėra 100 % tikslus. Vieta, kurioje galva užsiblokuos gali 2-5° skirtis nuo norimos.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Rekomenduojami priedai ir atsarginės dalys
Dėl eksploatacinių sumėtimų ilgakočio šlifuoklio atveju yra rekomenduojama naudoti 225-230 mm skersmens diskus. Rekomenduojame skirtingo grūdėtumo „DEDRA“ abrazyvinius diskus su skylutėmis. Jie turi šiuos katalogo numerius:
gr. 60 - DED7749A0, gr. 80 - DED7749A1, gr. 100 - DED7749A2, gr. 120 - DED7749A3, gr. 180 - DED7749A5, gr. 240 - DED7749A6.
Taip pat rekomenduojama „DEDRA“ tinklinius abrazyvinius diskus. Jie pasižymi didesniu patvarumu, bet palyginus su švitriniu popieriumi užtikrina mažesnį tikslumą. Katalogo nr.: gr. 80 - DED7749A1, gr. 100 - DED7749A2, gr. 120 - DED7749A3, gr. 180 - DED7749A5.
Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

DEMESIO **Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.**

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Maitinimo kabelis yra blogai prijungtas ar pažeistas	Paspauskite giliau įkiškite į lizdą, patikrinkite maitinimo laidą
	Lizde nėra įtampos	Patikrinkite į lizdą įtampą. Patikrinkite, ar saugiklis prapūsti
	Sugedo įjungiklis	Perduoti mašiną prie puslapio
	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Dėvėti šepečiai. Pakeisti
	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Perduoti mašiną prie puslapio
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Užpūsti su suspaustu oru.
Labai mažas šlifavimo efektyvumas	Susidėvėjo abrazyvinis diskas	Pakeista.

13. Prietaiso elementai

1) ilgakotis šlifuoklis 1 vnt., 2) Švitrinio popieriaus diskų komplektas 6 vnt., 3) transportavimo rankinė 1 vnt., 4) lanksti 4 m žarna, 5) angliniai šepečiai 1 kompl.,

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: DED7743 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
ilgakotis šlifuoklis 1 vnt.,	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Švitrinio popieriaus diskų komplektas 6 vnt., transportavimo rankinė 1 vnt., lanksti 4 m žarna, angliniai šepečiai 1 kompl.,	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.

6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A. 1. Pamatnes aizsargs. 2. Augstuma regulēšana. 3. Slīpmašīnas balsts. 4. Apgriezienu regulēšana. 5. Putekļu nosūkšanas caurule. 6. Slēdzis. 7. Šļūtenes pieslēgšanas īscaurule

3. Ierīces pielietojums

Slīpmašīna ir produkts, kas projektēts špaktelētu ģipškartona sienu un griestu slīpēšanai. Slīpmašīnas konstrukcijā ir izmantota putekļu nosūkšanas sistēma. Slīpmašīnas pieslēgšana rūpniecības putekļu sūcējam ļauj būtiski ierobežot putekļu izplatīšanos darba laikā. Putekļu sūcējs nav iekļauts slīpmašīnas aprīkojumā. Slīpmašīna ir aprīkota ar kātu, kas ļauj operatoram veikt ar sienu un griestu virsmu slīpēšanu saistītus darbus augstumā līdz 3,0–3,5 m. Kustīga (noliecama) ierīces galva ļauj manipulēt ar kātu uz jebkādas sienas, griestu vai pat grīdas virsmas. Izmantojot slīppapīru ar attiecīgu graudainību, ir iespējams noņemt krāsas un lakas no apmestām un metāla virsmām. Slīpētajām virsmām ir jābūt sausām.
Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.
Slīpmašīnu drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem “Pieļaujamajiem darba apstākļiem”. Nedrīkst strādāt ar slīpmašīnu ar kātu bez tās pieslēgšanas putekļu nosūkšanas sistēmai. Kā putekļu nosūkšanas sistēmu izmantojiet rūpniecības putekļu sūcējus, kas paredzēti ģipša putekļu nosūkšanai. Obligāti ievērojiet putekļu sūcēju ražotāju sniegtās lietošanas pamācības un pareizi izvēlējiet speciālus maisus, kas ļauj efektīvā un putekļu sūcējam drošā veidā savākt ģipša putekļu daļiņas. Neizmantojiet mājsaimniecības putekļu sūcējus, jo ģipša putekļu daļiņas tos var sabojāt. Slīpmašīnas konstrukcijā un uzbūvē ir paredzēta iespēja izmantot ierīci mājsaimniecības darbiem. Apstrādājamajām ģipškartona virsmām ir jābūt sausām, bez izvirzītiem elementiem (naglas, skrūves un jebkādas citas svešas detaļas var bojāt slīpdisku un slīpmašīnas pamatni). Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, jebkādas modifikācijas un apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un nozīmē tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu. Ierīces izmantošana, kas neatbilst paredzētajiem mērķiem vai lietošanas instrukcijai, un pieļaujamo darba parametru pārsniegšana nozīmē garantijas tiesību zaudēšanu, bez Atbilstības deklarācija zaudē spēku.
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
Darba ar ierīci intervāls 20 minūtes
Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās, ar pareizi funkcionējošo ventilāciju.

5. Tehniskie dati

Ierīces veids	Slīpmašīna ar kātu
Ierīces modelis	DED7743
Darba spriegums [V]	230
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nomināla jauda [W]	710
Maks. rotācijas ātrums n0 [min-1]	500-1800
Drošības klase	II
Aizsardzība no tiešas pieejas	IP20
Apaļš abrazīvs papīrs [mm]	225-230
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	88,9
Mērījuma nedrošums Kpa [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis Lwa [dB(A)]	99,9
Mērījuma nedrošums Kwa [dB(A)]	3
Vibrācijas līmenis uz roktura ah,w [m/s2]	<2,5
Mērījuma nedrošums K [m/s2]	1,5
Ierīces masa [kg]	4,6

Informācijas par vibrācijām un troksni
Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-1 un norādīta tabulā.
Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60745-2-3, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Slīpmašīnas ar kātu lietošanai ir nepieciešams tikai piestiprināt (ar Velcro stiprinājumu) slīpdisku ar piemērotu graudainību un pieslēgt ierīci darbnīcas putekļu sūcējam. Uzņēmums DEDRA piedāvā, piemēram, putekļu sūcēju ar ūdens filtru DED6602, kas ļauj savākt, citu starpā, putekļus, kuri rodas, slīpējot ģipša virsmas. Ierīces kāta aizmugurējā daļā atrodas īscaurule, kas paredzēta rūpniecības putekļu sūcēja sūkšanas šļūtenes pieslēgšanai. Atlaidiet vaļīgāk īscaurules uzgriezni, ievadiet šļūtenes uzgalī un saspiediet iepriekš atlaisto uzgriezni. Atbrīvojiet kāta bloķētāju un uzstādiet piemērotu slīpmašīnas pleca garumu. Pieslēdziet tīklam slīpmašīnu un putekļu sūcēju. Slīpmašīna ir gatava darbam. Putekļu sūcēja sūkšanas šļūtenes montāža (fot. B1) rūpniecība putekļu sūcēja sūkšanas šļūtene, 2) uzgrieznis, 3) slīpmašīnas plecs)
1. Atlaidiet vaļīgāk uzgriezni, kas atrodas slīpmašīnas pleca (2) galā.
2. Rūpniecības putekļu sūcēja sūkšanas šļūteni (1) ievadiet slīpmašīnas pleca īscaurulē un stipri saspiediet.
3. Savelciet uzgriezni, kas atrodas uz slīpmašīnas pleca.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.

Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr jāpārbauda, vai visi elementi, kas atbild par darba drošību, ir labā stāvoklī. Vienmēr ir jāpārbauda slīpdisku nodilums. Nedrīkst strādāt ar nodilušiem vai bojātiem diskiem. Ierīce jāiedarbina horizontālā pozīcijā bez noslodzes (bez saskares ar apstrādājamo sienas vai griestu virsmu).
Ierīces slēdzis atrodas uz dzinēja korpusa.
Ierīces ieslēgšanai nospiediet slēdzi, pārbīdiet to mazliet uz priekšu un viegli piespiediet, lai bloķētu slēdzi. Ierīces izslēgšanai viegli nospiediet pogu.
Dzinēja korpusa apakšējā daļā atrodas griešanas ātruma regulēšanas griežamā poga. Tā ļauj operatoram plūstoši regulēt ierīces vārpstas griešanas ātrumu līdz 1050 apgr./min.
Uz pogas atrodas apzīmējumi no 1 līdz 6. Pogas uzstādīšana uz pozīciju, kas apzīmēta ar 1, nozīmē darbu ar minimālo griešanas ātrumu; pogas uzstādīšana uz 6. pozīciju nozīmē darbu ar 1050 apgr./min. Pozīcijas 2–5 ir starppozīcijas.
Nedarbiniet ierīci tukšgaitā. Neatstājiet ierīci, kas pieslēgta tīklam, bez uzraudzības. Pēc darba pabeigšanas obligāti izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzda. Nepārslogojiet ierīci, nestrādājiet bez pārtraukuma ilgāk kā 20 min.

9. Ierīces lietošana

Šajā nodaļā aprakstītās regulēšanas darbības drīkst veikt tikai tad, kad kontaktdakša ir izvilkta no kontaktligzdas. Slīpmašīnu var pieslēgt tīklam tikai pēc regulēšanas darbību pabeigšanas.
Nekad neieslēdziet ierīci, ja slīpdisks saskaras ar apstrādājamo virsmu.
Iedarbiniet rūpniecības putekļu sūcēju. Izvēlējiet vārpstas griešanas ātrumu, uzstādot attiecīgu ātrumu ar regulēšanas pogu. Ieslēdziet putekļu sūcējam pieslēgto slīpmašīnu, nospiežot slēdža pogu ON. Ļaujiet ierīcei sasniegt pilnus iestatītos apgriezienus. Viegli piespiediet galvu pie apstrādājamajai virsmai un sāciet slīpēt ar plūstošām kustībām, vairākas reizes pārejot pāri šim pašam punktam apstrādājamajā virsmā. Jāņem vērā, ka slīpēšanas procesa gala rezultāts lielā mērā ir atkarīgs no lietotā slīpdiska graudainības. Vislabākos sausu ģipškartona virsmu slīpēšanas rezultātus var sasniegt, izmantojot slīpdiskus ar graudainību 120–140. Ērtības labad norādām slīpdisku graudainību atsevišķiem slīpēšanas darbu veidiem.

Graudainība	Paredzēts lietošanai
40	Lai likvidētu būtiskus virsmas nelīdzenumus
60	Lai likvidētu nelielus virsmas nelīdzenumus
80	Lai likvidētu krāsu un līmi
100	Lai izgludinātu
120	Pirmreizējai slīpēšanai
150-180	Slīpēšanai
240	Ātri žūstošu virsmu slīpēšanai

Nomainiet slīpdiskus, ja tie ir nodiluši. Mainiet izmantoto disku graudainību. Sāciet darbu ar diskiem ar mazāku graudainību, un beidziet ar smalku pārklājumu. Vienmēr veiciet slīpdiska nomaiņu, iepriekš izvelkot kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas. Darba laikā viegli piespiediet slīpmašīnu pie apstrādājamajai virsmai. Tikai tad putekļu daļiņas tiek pareizi nosūktas putekļu sūcējā. Ja galva tiek noliekta vai mazliet pacelta, ģipša putekļi iekļūst telpā tā vietā, lai tiktu savākti ar putekļu nosūkšanas sistēmas palīdzību. Darba laikā izmantojiet aizsargbrilles un respiratoru. Trijstūrveida (svārstību) galva ļauj apstrādāt stūrus un citas grūti pieejamas virsmas. Noņemamā pamatnes aizsarga daļa (fot. C) ļauj apstrādāt telpu stūrus. Šim nolūkam:
1. Atbrīvojiet noņemamās galvas apsarga daļas bloķētāju.
2. Atvelciet galvas daļu.
3. Izvelciet to no zobiem.

Beidzot slīpēšanu, vienmēr vispirms izslēdziet slīpmašīnu un tikai pēc tam izslēdziet putekļu sūcēju. Ja tiek izmantot putekļu sūcējs ar papildu ligzdu un sinhronizācijas funkciju, putekļu sūcējs izslēdzas automātiski pēc slīpmašīnas izslēgšanas vai vairākas sekundes vēlāk (putekļu nosūkšanas kanāla tīrīšanas funkcija).
UZMANĪBU! Jāņem vērā fakts, ka slīpmašīnas komplektācijā ietilpst detaļas, kas nodilst lietošanas laikā. Elektrografīta sukas, spalva, pamatnes Velcro stiprinājums, lokanie vadi ir dabiskam nodilumam pakļautie elementi, kuriem nav piemērojami garantijas prasības. Pēc kāda lietošanas laika, kas ievērojamā mērā ir atkarīgs no slīpēšanas darbu biežuma un intensitātes (atkarīgs arī no putekļu nosūkšanas sistēmas efektivitātes, kā arī no pareizas un regulāras apkalpošanas darbību veikšanas un rūpēm par ierīces tīrību), minētie elementi var nodilt. Minētajos gadījumos jānomaina šie elementi ar jauniem. Elektrografīta sukas ietilpst ierīces komplektācijā. Elektrografīta suku nomaiņa ir aprakstīta instrukcijas 10. punktā “Tekošās apkalpošanas darbības”.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

⚠ UZMANĪBU **Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas**

Periodiski pārbaudiet ierīces tehniskais stāvokli. Pirms darba sākšanas vienmēr pārbaudiet, vai slīpdisks nav nolietots. Vienmēr strādājiet ar darbderīgiem diskiem. Rūpējieties par ierīces tīrību, īpašu uzmanību pievēršot dzinēja gaisa ieplūdes cauruma tīrīšanai (ļoti svarīgi). Šo darbību vislabāk veikt, caurpūšot slīpmašīnu ar saspiesto gaisu.
Kontrolējiet elektrografīta suku stāvokli. Ja konstatēts, ka tās ir īsākas par 5 mm, tās obligāti jānomaina ar jaunām. Sukas ir izvietoti dzinēja sānos (fot. D). Tās jānomaina šādi:
1. Atskrūvējiet aizsargvāciņus.
2. Izvelciet elektrografīta suku ar maza skrūvgrieža palīdzību.
3. Ievadiet jaunu suku sukas turētājā.
4. Uzlieciet un savelciet aizsargvāciņu.

Sukas nav aprīkotas ar ierobežotāju, tāpēc jākontrolē to stāvoklis. Suku kontroļu biežums ir atkarīgs no instrumenta lietošanas intensitātes, taču tās jāveic ne retāk kā ik pēc 20–30 stundām.
Slīpmašīnas pamatnes nomaiņa
1. Ar seškanšu atslēgas palīdzību atskrūvējiet skrūvi, kas atrodas pamatnes vidū (fot. E - 1).
2. Noņemiet pamatni, velkot to pie sevis.
3. Uzstādiet jaunu pamatni.
4. Savelciet skrūvi tā, lai pamatnei nebūtu spraugu. Pamatnes spalvu nomaiņa (tikai apaļā galva)
1. Ar krustveida skrūvgriezi atskrūvējiet skrūves (4 gab.), kas atrodas pamatnes perimetrā (fot. E — 2).
2. Izvelciet gredzenu ar spalvu.
3. Ievadiet jaunu gredzenu ar spalvu, pievēršot uzmanību tam, lai gredzens labi piegulētu pamatnes korpusam.
4. Savelciet visas skrūves. Elastīgās šļūtenes uzgaļa nomaiņa

Slīpmašīna ir aprīkota ar elastīgo šļūteni ar nomaināmiem uzgaļiem, kas ļauj pieslēgt slīpmašīnu praktiski jebkādam rūpniecības putekļu sūcējam. Šļūtenes uzgaļa demontāža parādīta uz zīmējuma F. Lai nomainītu uzgali:
1. Ar plakana, šaura instrumenta (piemēram, skrūvgrieža) palīdzību iespiediet bloķējošos zobus.
2. Enerģiski novelciet uzgali no gredzena ar bloķētāju (zīm. F — 2).
3. Uzlieciet putekļu sūcēja uzgali tā, lai caurumi uzgalī sakristu ar bloķētāju uz gredzena (zīm. F — 3).
4. Piespiediet uzgali līdz būs dzirdams, ka bloķētāji noklikšķ vietā. Pārliecinieties, ka uzgalis ir uzstādīts pareizi, bet bloķētāji abos caurumos ir slēgti (zīm. F — 1).

11. Rezerves daļas un piederumi

Ieteicami aksesuāri un rezerves daļas
Ekspluatācijas apsvērumu dēļ ar slīpmašīnu ar kātu ieteicams izmantot diskus ar diametru 225–230 mm. Iesakām slīpdiskus ar caurumiem DEDRA ar dažādu graudainību. Tiem ir šādi kataloga numuri:
biez. 60 — DED7749A0, biez. 80 — DED7749A1, biez. 100 — DED7749A2, biez. 120 — DED7749A3, biez. 180 — DED7749A5, biez. 240 — DED7749A6.
Iesakām arī tīkla slīpdiskus DEDRA. Tiem ir raksturīgs ilgāks kalpošanas laiks, taču tie piedāvā mazāku precizitāti salīdzinājumā ar smilšpapīru. Kataloga Nr.: biez. 80 — DED7749S1, biez. 100
— DED7749S2, biez. 120 — DED7749S3, biez. 180 — DED7749S5.
Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un
aprakstiet bojāto daļu, papildus norādot orientējošu ierīces iegādes datumu.
Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU **Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.**

PROBLĒMA	Iemesls	Šķīdums
Mašīna nefunkcionē.	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts.	Nospiediet dziļāk plug ligzdā, pārbaudiet strāvas vadu
	Kontaktligzdā nav sprieguma	Pārbaudiet spriegumu ligzdā. Pārbaudiet, vai drošinātājs izplaucis
	Bojāts slēdzis	Pass mašīnu vietā
	Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtībām	Valkātas slotiņas. Aizstāt
	Jūtama degošas izolācijas smaka	Pass mašīnu vietā
Dzinējs pārkarsēs	Ventilācijas atveres nobloķētas	Blow veic ar saspiestu gaisu.
Ļoti mazefektīva slīpēšana.	Nolietota slīpripa	Aizstāts.

13. Ierīces komplektācija

1) slīpmašīna ar kātu, 1 gab.; 2) slīppapīra disku komplekts, 6 gab.; 3) soma pārnēsāšanai, 1 gab.; 4) elastīgais vads, 4 gm; 5) elektrografīta sukas, 1 kpl.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz

.....

Kataloga Nr: DED7743 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
slīpmašīna ar kātu, 1 gab.;	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
slīppapīra disku komplekts, 6 gab.; soma pārnēsāšanai, 1 gab.; elastīgais vads, 4 gm; elektrografīta sukas, 1 kpl.	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

2. A készülék leírása

A ábra: 1.Motor burkolat, 2.Magasság szabályozás, 3. Csiszoló konzol, 4. Fordulat szabályozó, 5. Porelszívó cső, 6.Kapcsoló, 7.Tömlő csatlakozó csonk

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A csiszoló glettelőgipsszel bevont gipszkarton falak és mennyezetek csiszolásához terveztek. A csiszológép portalanító rendszerrel került megtervezésre. A csiszológép ipari porszívóra csatlakoztatása lehetővé teszi a törmelék munka közbeni szétterjedésének komoly mértékű korlátozását. A porszívó nem képezi a gép részét. A csiszológép zsiráffal rendelkezik, mely lehetővé teszi a felhasználó számára a falat és mennyezetek 3,0 - 3,5 m magasságig történő megmunkálását . A mozgó (csuklós) fej lehetővé teszi a zsiráf bármilyen felületű falon, mennyezeten, vagy akár padló történő használatát. A megfelelő szemcseméretű csiszolópapír alkalmazásával a festéket és ragasztót el lehet távolítani a vakolatról és a fém felületekről. A csiszolt felületnek száraznak kell lennie.
Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak" megfelelően használható.
A csiszoló kizárólagosan az alább leírt "Megengedett üzemi körülmények" szerint szabad használni. Nem szabad dolgozni a falcsiszoló zsiráffal a törmelék eltávolítási rendszer csatlakoztatása nélkül. Törmelék eltávolítási rendszerként használjon gipszpor elvezetését szolgáló ipari porszívót. Feltétel nélkül tartsa be a porszívó gyártójának üzemeltetési előírásait és használjon a gipszport hatékonyan, valamint a porszívó számára biztonságosan eltároló speciális zsákot. Kérjen tanácsot az eladótól. Ne használjon háztartási porszívót, mert az apró szemű gipszportól tönkre mehet. A csiszoló a szerkezete és felépítése alapján a berendezés háztartási célokra használható. A megmunkált gipszkarton felületnek száraznak, kiálló részektől mentesnek kell lennie (a szögek, csavarok és egyéb beépített idegen anyagok) megsérthetik a csiszolókorongot vagy a csiszoló tárcsát. A mechanikai és villamos felépítésben eszközölt önkényes változtatások, bármilyen módosítások, a Használati Utasításban nem említett kezelési tevékenységek jogtalanként kerülnek elkönyvelésre és a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek. A rendeltetésnek vagy a Használati Utasításnak

nem megfelelő használat, valamint a megengedett üzemi paraméterek túllépése a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek, valamint a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszíti.
A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníthet, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.
A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
Üzemmód S2 20 perc
A gép kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható.

5. Műszaki adatok

A gép típusa	Falcsiszoló zsiráf
A készülék modellje	DED7743
Üzemi feszültség [V]	230
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	710
Maximális fordulatszám n0 [min-1]	500-1800
Védelmi osztály	II
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IP20
Kerek csiszolópapír [mm]	225-230
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LPA [dB(A)]	88,9
Mérési bizonytalanság Kpa [dB(A)]	3
Hangteljesítmény Lwa [dB(A)]	99,9
Mérési bizonytalanság Kwa [dB(A)]	3
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s2]-ben	<2,5
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5
A berendezés tömege [kg]	4,6

Információ a rezgésről és a zajról
A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60745-1 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.
A zajkibocsátást a EN 60745-2-3, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.
A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A falcsiszoló zsiráf megfelelő szemcse méretű korong tépőzáras rögzítését és a gép műhelyi porszívóhoz való csatlakoztatását igényli. A DEDRA cég kínálatában megtalálható a DED6602 vízszűrős porszívó, mely a gipszfelületek csiszolásánál keletkező hulladék eltávolításához rendeltetett. A csiszológép zsiráfja hátsó részén található az ipari porszívó szívócsöve csatlakoztatását szolgáló csonk. Lazítsa fel a csonk csavaranyáját, tolja be a cső végét és húzza meg a korábban meglazított csavaranyát. Oldja ki a zsiráf reteszét és állítsa be a csiszoló zsiráf megfelelő hosszát. Csatlakoztassa a hálózatra a csiszolót és a porszívót. A csiszológép használatra készen áll. Az ipari porszívó szívócsövének felszerelése (B-1) ipari porszívó szívócső,
2) csavaranya, 3) csiszoló zsiráf)
1. Lazítsa fel csiszoló zsiráf végén levő anyacsavart (2)
2. Az ipari porszívó szívó csövének végét (1) tolja be a csiszoló zsiráf csonkjába és erőteljesen nyomja be
3. Húzza meg a csiszoló karján levő anyacsavart.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A gép bekapcsolása előtt mindenkor ellenőrizze, hogy az üzembiztonságért felelős elemek működnek. Minden alkalommal ellenőrizze a csiszoló tárcsák elhasználódását. Ne dolgozzon elhasználódott vagy hibás csiszoló tárcsával. A gépet függőleges helyzetben, terhelés nélkül kell elindítani (a megmunkált fal, mennyezett megérintése nélkül).
A gép kapcsolója a meghajtó egység burkolatán található.
A gép bekapcsolásához a kapcsolót nyomja le és nyomja előre enyhén lenyomva, ami által a kapcsoló reteszel.
A gép kikapcsolása a kapcsoló enyhe megnyomásával történik. A meghajtó egység burkolatának felső részén található a fordulatszám szabályozó gomb. Ezáltal a felhasználó fokozatmentesen tudja a gép orsójának fordulatszámát szabályozni max. 1050 ford/perc tartományban. A gombon jelölés látható 1, majd 2÷5 és MAX értékkel. A gomb 1-es helyzetbe állítása minimális fordulatszám, míg az 6-os helyzetbe állítása 1050 ford/perc sebességet jelent. Az 1÷5 helyzetek közbenső értékek. Ne hagyja a gépet üres járatban. Ne hagyja a csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül. A munka befejeztével csatlakoztassa le a dugót a hálózatról. Ne terhelje túl a gépet, ne üzemeltesse folyamatosan 20 percnél tovább.

9. A készülék használata

Indítsa el az ipari porszívót. Válassza meg a csiszológép tengelye fordulatszámát a szabályozó gomb megfelelő helyzetbe állításával. Kapcsolja be a porszívóhoz csatlakoztatott falcsiszoló zsiráfot az ON gomb megnyomásával. Várja meg, míg a gép eléri a megadott fordulatszámot. Enyhén nyomja rá a fejet a megmunkált felületre és folyamatos mozgatással kezdje el a csiszolást, néhányszor áthaladva a megmunkált felület ugyanazon helyén. Emlékezzen rá, hogy a csiszolás eredménye nagy mértékben a használt csiszolókorong szemcseméretétől függ. A száraz gipszkarton felületeken a legjobb eredményt a 120-240 szemcseméretű csiszolókoronggal lehet elérni. A megkönnyítés érdekében az alábbiakban megadjuk, milyen szemcseméretű csiszolókorong illik az adott csiszoló munkához.

Szemcseméret	Rendeltetése
40	Felületi egyenetlenségek eltűntetése
60	Apróbb felületi egyenetlenségek eltűntetése
80	Festék és ragasztó eltűntetése
100	Simítás
120	Előcsiszolás
150-180	Csiszolás
240	Gyorsan száradó felületek csiszolása

Cserélje ki az elhasználódott csiszolókorongot. Cserélje a csiszolókorong szemcseméretét. A munkát kisebb szemcseméretttel kezdje, majd finomszemcséssel fejezze be. Minden egyes csiszolókorong cserét a csiszológép dugójának a csatlakozóaljzatból történő kihúzása után kell elvégezni. A munka közben enyhén nyomja rá a fejet a megmunkált felületre. Csak ebben az esetben kerül a törmelék megfelelő módon elvezetésre a porszívóba. A fej elfordítása vagy enyhe felemelése a gipszpor helységbe való azonnali kiáradását okozza, a törmelék elvezető rendszerbe jutás helyett. A munkavégzés során használjon védőszemüveget és arcmaszkot. Az oszcillációs deltafej lehetővé teszi a sarkok és az egyéb nehezen hozzáférhető helyek megmunkálását. Mivel a tárcsa védőlemeze részben leszerelhető (C kép), a helyiség sarkai is megmunkálhatók. Ennek céljából:
1. Engedje fel a fej levehető védőlemezének reteszét.
2. Húzza el a fej részét
3. Vegye ki a fogazatból.

A csiszolás befejezésekor először a csiszológépet kapcsolja ki és csak utána kapcsolja ki a porszívót. További aljzattal és szinkronizálási üzemmóddal rendelkező porszívó esetén a csiszoló kikapcsolása után, vagy pár másodperccel később a porszívó önállóan kikapcsol (a hulladék elszívó csatorna megtisztítása).
FIGYELEM!!! Vegye figyelembe, hogy a komplett gép üzem közben elhasználódó alkatrészeket tartalmaz. Az elektrografit kefék, a szálas rész, a tárzsa tépőzára, a rugalmas vezetékek ilyen természetes módon elhasználódó alkatrészek és nem képezik garanciális követelés tárgyát. A használat egy bizonyos ideje után, ami nagy mértékben függ a csiszolási munkák sűrűségétől és intenzitásától (valamint a törmelék elvezető rendszer hatékonyságától, a megfelelő és rendszeres karbantartásától, valamint a gép gondozásától), az említett alkatrészek elhasználódhatnak. Az említett esetekben az alkatrészeket újakra kell lecserélni. Az elektrografit kefék, a komplett gép részét képezik. Az elektrografit kefék cseréje az utasítás 10 pontjában a "Folyó karbantartási tevékenységek" pontban került leírásra.

10. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Időszakosan ellenőrizze a gép műszaki állapotát. A munka elkezdése előtt mindenkor ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nincs elhasználódva. Kizárólagosan jó koronggal dolgozzon. Ügyeljen a gép tisztaságára, különösen figyelmet szentelve a motor bemenő nyílásainak (nagyon fontos) Ez a művelet a legjobb a csiszológép sűrített levegővel való átfújásával elvégezni.

Ellenőrizze a szénkefék állapotát. Amennyiben a felmérés szerint 5 milliméternél rövidebbek, feltétlenül ki kell cserélni újra. A motor két oldal levő kefék (D ábra) cseréje a következőképpen történik:
1. Csavarja ki a biztosító védősapkákat
2. Vegye ki az elektrografit keféket egy kis csavarhúzó segítségével,
3. Tegye be az új kefe kefetartóját,
4. Tegye be és csavarozza be a rögzítő védősapkákat.

A kefék nem rendelkeznek mélységhatárolóval, ezért rendszeresen ellenőrizni kell azok állapotát. A kefék ellenőrzésének gyakorisága a szerszám használatának intenzitásától függ, de nem lehet ritkább, mint 20-30 óra.

A csiszoló tárcsa cseréje
1. Imbuszkulcs segítségével lazítsa fel a tárcsa közepén levő csavart. (E - 1 kép).
2. Vegye le a tárcsát maga felé húzva.
3. Tegye fel az új tárcsát.
4. Húzza meg a csavart úgy, hogy a tárcsa ne legyen laza. A szálas csiszolóhenger lecserélése (csak kerek fej)
1. Csavarhúzóval csavarozza ki a tárcsa kerületén levő csavarokat (4 db). (E-2 kép)
2. Vegye ki a szálas csiszolóhengert.
3. Tegye fel az új szálas csiszolóhengert, ügyeljen rá, hogy a henger felfeküdjön a tárcsa burkolatára.
4. Húzza meg az összes csavart A gégecső végek cseréje
A csiszoló gégecsővel rendelkezik, melynek végei cserélhetőek, így a csiszoló gyakorlatilag bármilyen ipari porszívóra csatlakoztatható. A cső végének leszerelési módja az F ábrán került bemutatásra. A vég cseréjének eljárása:
1. Lapos, vékony szerszámmal (pl. csavarhúzóval nyomja be a reteszt (F-1 ábra).
2. Energikusan húzza le a fejet a reteszes karimáról (F-2 ábra).
3. Helyezze fel a fejet a porszívóra úgy, hogy a fej nyílásai illeszkedjenek a karimán levő reteszhez (-3).
4. Nyomja be a fejet a reteszek hallható bekattanásáig. Ellenőrizze, hogy a fej helyesen került felhelyezésre és a reteszek mind a két nyílásban bezártak (F-1 ábra).

11. Alkatrészek és kiegészítők

Ajánlott tartozékok és alkatrészek Az üzemeltetésre való tekintettel a falcsiszoló zsiráfban 225-230 mm átmérőjű tárcsa használata ajánlott. Ajánljuk a különböző szemcseméretű, furatos DEDRA csiszolópapírok használatát. A következő katalógusszámokkal rendelkeznek:
DED7749A0 - szemcseméret 60, DED7749A1 - szemcseméret 80, DED7749A2 - szemcseméret 100, DED7749A3 - szemcseméret 120, DED7749A5 - szemcseméret 180, DED7749A6 - szemcseméret 240.
Ajánljuk szintén a DEDRA hálós csiszolókorongokat. Nagyobb élettartammal rendelkeznek, emellett a csiszolópapírral összehasonlítva precízebben csiszolnak. Katalógusszám: DED7749S1 - szemcseméret 80, DED7749S2 - szemcseméret 100, DED7749S3 - szemcseméret 120, DED7749S5 - szemcseméret 180.A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és írja le a sérült részt, továbbá adja meg az eszköz vásárlásának hozzávetőleges időpontját.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

⚠ FIGYELEM **Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.**

PROBLÉMA	OKA	Megoldás
A gép nem működik.	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomda mélyebb dugót az aljzatba, ellenőrizze a hálózati kábel
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizzük a feszültséget a foglalatba. Ellenőrizze, hogy a biztosíték kiégett
	Meghibásodott kapcsoló	Átadja a gépet a helyszínen
	A motornak nincs ereje, nehezen indul el	Az elhasznált keféket. Cserélje
	Égett szigetelés szagot érezni	Átadja a gépet a helyszínen
A motor túlmelegedik	Eltömődött szellőzőnyílások	Fújd ki sűrített levegővel.
A csiszolás határfoka igen alacsony	Elhasználódott csiszoló tárcsa	Cserélni.

13. A készülék kompletizálása

1) csiszoló zsiráf 1 db, 2) Csiszolópapír tárcsa készlet 6 db, 3) Hord táska 1 db, 4) gégecső 4 fm, 5) Elektrografit kefe készlet

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

.....

Katalógusszám: DED7743 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
csiszoló zsiráf 1 db,	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Csiszolópapír tárcsa készlet 6 db, Hord táska 1 db, gégecső 4 fm, Elektrografit kefe készlet	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig A: 1. Apărătoarea discului, 2. Regularea înălțimii, 3. Suportul polizorului, 4. Regularea turației, 5. Tubul de praf, 6. Întrerupător, 7. Ştuţ de conectare a furtunului

3. Destinația dispozitivului

Polizorul este un produs destinat pentru șlefuirea pereților și plafoanelor de ghips-carton acoperite cu gleturi. În construcția polizorului s-a utilizat sistemul de desprăfuire. Conectarea polizorului cu aspiratorul de tip instrustrial reduce semnificativ răspândirea deșeurilor în timpul lucrului. Aspiratorul nu intră în echipamentul aparatului. Polizorul este echipat în braţ care permite operatorului efectuarea operațiilor de șlefuire a pereților și plafoanelor pe o rază de 3,0 - 3,5 m. Capul mobil (oscilant) al mașinii permite de a opera cu brațul pe orice suprafață a peretului, plafonului sau chiar podelei. Utilizarea hârtiei abrazive de granulație adecvată permite îndepărtarea vopselelor sau adezivelor de pe tencuială și suprafețe din metal. Suprafețele care vor fi șlefuite trebuie să fie uscate.
Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu ”Condițiile admisibile de lucru”, prezentate mai jos.
Polizorul poate fi utilizat numai conform cu “Condiţiile stabilite de muncă”. Nu lucraţi cu polizorul cu braţ neconectat la sistemul de evacuare a deşeurilor. Utilizaţi ca sisteme de evacuare aspiratoare industriale destinate pentru evacuarea prafului de ghips. Trebuie să respectaţi recomandările de exploatare a producătorilor de aspiratoare precum să alegeţi sacuri speciale care permite efectivă şi sigură pentru aspirator aspirarea prafului mărunt de ghips. Întrebaţi vânzătorul. Nu utilizaţi aspiratoare casnice deoare puteţi să le deterioraţi cu praful mărunt de ghips. În construcția polizorului s-a prevăzut utilizarea acestui aparat pentru munci casnice. Suprafețele de ghips carton care vor fi prelucrate trebuie să fie uscate, să nu aibă elemente (șuruburi, cuie sau alte detalii de construcție) care ar putea deteriora fâșiile de șlefuire și discurile abrazive. Neautorizate modificări în construcția mecanică şi electrică, orice alte modificări, operaţiuni de întreţinere nedescrise în Manualul de Utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierdere imediată a Drepturilor la Garanţie şi Declaraţiei de Conformitate. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu Manualul de Utilizare precum și depășirea parametrelor permise de funcționare cauzează pierdere imediată a Drepturilor la Garanție și Declarației de Conformitate.
Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.
Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
Modul de funcţionare S2 20 minute
Mașina poate fi utilizată numai în spații închise, unde este asigurată o ventilație corespunzătoare.

5. Date tehnice

Tip de mașină	Polizor cu braț
Modelul mașini	DED7743
Tensiunea de lucru [V]	230
Frecvența rețelei [Hz]	50
Putere nominală [W]	710
Turația max. n0 [min-1]	500-1800
Clasa de protecție	II
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IP20
Hârtie abrazivă rotundă [mm]	225-230
Emisie de zgomot:	
Nivelul de presiune al sunetului LPA [dB(A)]	88,9
Incertitudinea măsurării Kpa [dB(A)]	3
Nivelul de putere al sunetului Lwa [dB(A)]	99,9
Incertitudinea măsurării Kwa [dB(A)]	3
Nivelul de vibrație măsurat la mâner ah, în [m / s2]	<2,5
Incertitudinea măsurării K [m/s2]	1,5
Greutatea uneltei [kg]	4,6

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60745-1 și specificate în tabel.
Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60745-2-3, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.
Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de

protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠ ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Polizorul cu braţ necesită numai fixarea discului abraziv (dispozitiv de prindere tip velcro) de o granulaţie adecvată şi conectarea aparatului cu aspiratorul industrial. În oferta firmei DEDRA se află între altele: aspiratorul cu filtru cu apă DED6602, care permite îndepărtarea între altele: deşeurilor rezultate din şlefuirea suprafeţelor de ghips. În partea din spate al braţului maşinii se află un ştuţ de conectare destinat pentru conectarea tubului de aspirare al aspiratorului industrial. Slăbiţi piuliţa ştuţului, introduceţi capătul furtunului şi strângeţi piuliţa slăbită dinainte. Eliberaţi dispozitivul de blocare al braţului şi ajustaţi lungimea braţului polizorului. Conectaţi polizorul şi aspiratorul la reţeaua de alimentare. Polizorul este gata pentru funcţionare. Montarea tubului de aspirare al aspiratorului industrial (fot. B – 1) tubul de aspirare al aspiratorului industrial (fot. B – 1),
2) piuliţa, 3) braţul polizorului)
1. Slăbiţi piuliţa situată pe capătul braţului polizorului (2)
2. Capătul tubului de aspirare al aspiratorului industrial (1) introduceţi în ştuţul braţului polizorului până la capă şi apăsaţi ferm.
3. Strângeţi piuliţa situată pe braţul polizorului

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

⚠ ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".**

Înainte de a porni maşina, de fiecare dată trebuie să verificaţi dacă toate elementele răspunzătoare de securitatea muncii sunt eficiente. De fiecare dată trebuie să verificaţi starea de uzură a discurilor abrazive. Nu lucraţi cu discuri uzate sau defecte. Aparatul trebuie pornit în poziţia orizontală fără sarcini (fără de a atinge suprafaţa peretelui sau tavanul care va fi prelucrat). Întrerupătorul maşinii este situat pe carcasa sistemului de transmisie. În scopul pornirii maşinii trebuie să apăsaţi butonul, să-l deplasaţi înainte şi uşor să-l apăsaţi, ce cauzează blocarea întrerupătorului. Oprirea aparatului are loc prin apăsarea uşoară a întrerupătorului. În partea inferioară a carcasei sistemului de transmisie este situat butonul de reglare a vitezei de rotaţie. Asta permite operatorului să regleze treptat viteza de rotaţie a arborelui până la 1050 rotaţii/min. Butonul este marcat de la 1 prin 2÷5 până la 6. Setarea butonului pe poziţia marcată 1 înseamnă că se va lucru cu o viteză minimă de rotaţie, setarea pe poziţia 6 înseamnă că se va lucru la 1050 rotaţii/min. Poziţiile 1÷5 sunt valori intermediare . Nu lăsaţi maşina în mers în gol. Nu lăsaţi maşina conectată la reţea fără supraveghere. După terminarea lucrului, obligatoriu scoateţi ştecherul din priză. Nu supraîncărcaţi maşina. Nu lucraţi fără pauză mai mult de 20 min.

9. Utilizarea dispozitivului

Niciodată nu porniţi maşina atunci când discul abraziv atinge suprafaţa care va fi prelucrată.
Porniţi aspiratorul industrial. Setaţi viteza de rotaţie a arborelui polizorului reglând cu ajutorul comutatorul de reglare viteza corespunzătoare. Porniţi polizoru cu braţ conectat cu aspiratorul apăsând butonul întrerupătorului ON. Aşteptaţi până când maşina atinge rotaţiile solicitate. Apăsaţi uşor capul maşinii de suprafaţa prelucrată şi cu mişcări fluide începeţi şlefuirea trecând de câteva ori prin acelaşi punct al suprafaţei prelucrată. Trebuie să ţineţi minte că efectul final al procesului de şlefuire depinde într-o mare măsură de granulaţia discului abraziv utilizat. Cele mai bune efecte de şlefuire ale suprafeţelor uscate de ghips - carton se obţine folosind discuri abrazive de granulaţie 120-240. Pentru uşurinţă Vă indicăm orientativ modul de selecţie a granulaţiei discurilor în funcţie de operaţiunile de şlefuire executate.

Granulometria	Destinaţia
40	Pentru înlăturarea denivelărilor semnificative ale suprafaței.
60	Pentru înlăturarea denivelărilor mai mici ale suprafaței
80	Pentru înlăturarea vopselelor şi adezivelor
100	Pentru netezire
120	Pentru prealabilă şlefuire Pentru şlefuire
150-180	Pentru şlefuirea suprafeţelor cu uscare rapidă
240	Pentru înlăturarea denivelărilor semnificative ale suprafaței.

Înlocuiţi discurile abrazive când sunt uzate. Schimbaţi granulaţia discurilor folosite. Începeţi munca cu discuri de o granulaţie mai mică şi terminaţi cu o un fin rampleu. Fiecare înlocuire a discului abraziv trebuie efectuat când ştecherul este scos din priza de alimentare. În timpul muncii apăsaţi uşor polizorul pe suprafaţa de prelucrare. Numai atunci va avea loc o corectă aspirare a particulelor deşeului spre aspirator. Îndoirea capului sau ridicarea uşoară va pricinui imediat prăfuirea încăperii cu praful de ghips, praful nu va fi aspirat de sistemul de aspirare a deşeurilor. În timpul muncii treuie să folosiţi ochelari de protecţie şi mască de praf.
Datorită capului triunghiular – oscilant este posibilă prelucrarea muchilor şi a altor suprafeţe greu accesibile. Deoarece apărătoarea discului poate fi scoasă (fot. C) puteţi să prelucraţi şi colţurile încăperilor. În acest scop trebuie să:
1. Eliberaţi dispozitivul de blocare al părţii detaşabilă a apărătoarei capului.
2. Trageţi partea capului.
3. Scoateţi-o de pe dinţi.
Terminând şlefuirea întotdeuna mai întâi opriţi polizorul şi deabia după oprirea acestuia opriţi aspiratorul. Dacă utilizaţi aspiratorul cu o priză suplimentară şi cu funcţia de sincronizare, aspiratorul se opreşte automat după oprirea polizorului sau după câteva secunde mai târziu (funcţia de curăţire a canalului de evacuare a deşeurilor).
ATENŢIE!!! Trebuie să luaţi în considerare faptul, că în setul polizorului se află componente uzabile în timpul exploatării. Periile electrografitice, păr, sistemele de prindere de tip velcro ale talerelor, tuburile flexibile sunt elemente care se vor uza în mod natural şi nu fac obiectul revendicărilor în baza garanţiei. După un timp de utilizare care depinde în mod semnificativ de frecvenţa şi intensitatea lucrărilor de şlefuire (dependent de asemenea de eficacitatea sistemului de evacuare a deşeurilor precum şi de corectă şi regulară întreţinere şi grijă de curăţenia aparatului) elementele înlocuite pot să se uzeze. În cauzele enumerate trebuie să înlocuiţi elementele cu noi. Periile electrografitice sunt în setul maşinii. Înlocuirea periilor electrografitice este decrisă la punctul 10 al manualului " Verificări şi reglaje curente"

10. Operații curente de mentenanță

⚠ ATENȚIE **Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Periodic verificaţi starea tehnică a maşinii. Verificaţi înainte de fiecare pornire, dacă discul abraziv nu este uzat. Întotdeuna lucraţi cu discuri bune. Aveţi grijă ca maşina să fie curată, o atenţie deosebită acordaţi la curăţarea orificiilor de intrare a aerului în motor (foarte important). Această operaţiune puteţi să executaţi prin suflarea polizorului cu aer comprinat.
Verificaţi starea periilor electrografitice. Dacă constataţi că sunt mai scurte de 5 mm trebuie să le înlocuiţi cu noi. Periile sunt amplasate pe părţile laterale ale motorului iar înlocuirea lor se execută în modul următor:
1. Deşurubaţi obturatoarelor de asigurare
2. Scoateţi peria electrografitică cu ajutorul unei mici şurubelniţe,
3. Introduceţi în portperie peria nouă,
4. Montaţi şi înşurubaţi obturatoarele de asigurare.
Periile au limitatore deaceia trebuie să verificaţi starea lor. Frecvenţa de verificare a periilor depinde de intensitatea utilizării aparatului, dar nu poate fi mai rară de 20-30 ore.
Înlocuirea discului polizorului
1. Cu ajutorul cheiei imbus deşurubaţi şurubul situat în mijlocul discului (Fot. E-1)
2. Scoateţi discul trăgând spre Dvs.
3. Montaţi discul nou.
4. Înşurubaţi şurubul în aşa mod ca discul să nu are joc. Înlocuirea părului discului (numai capul rotund)
1. Deşurubaţi cu şurubelniţa cruce şuruburile (4 bucăţi) situate pe circumferinţa discului (Fot. E-2)
2. Scoateţi inelul cu părul.
3. Introduceţi inelul nou cu părul, având grijă ca inelul să se spijine bine pe carcasa discului.
4. Strângeţi toate şuruburile. Înlocuirea capătului furtunului elastic
Polizorul este echipat în furtun elastic cu posibilitatea de înlocuire a capetelor, ce permite conectarea polizorului cu oricare aspirator industrial. Modul de demontare a capătului furtunului este prezentat pe desenul F.
Procedeul de înlocuire a capătului
1. Cu o unealtă plată şi îngustă (de ex. şurubelniţa) apăsaţi dinţile de blocare (Fig. F-1).
2. Scoateţi în mod energic capătul de pe inelul cu blocarea ţFig. F-2).
3. Fixaţi capătul pe aspirator în aşa mod ca orificiile de pe capăt să se acopere cu blocada de pe inel (Fig. F – 3).
4. Strângeţi capătul, până auziţi cuplarea sistemului de blocare. Asiguraţi-vă că capătul este corect fixat, iar blocările din ambele orificii sunt închise (fig F – 1).

11. Piese de schimb si accesorii

Accesorii recomendate şi piese de schimb

Din motive operaţionale se recomandă folosirea la polizoarele cu braţ discuri cu diametrii de 225-230 mm. Recomandăm discuri abrazive din hârtie DEDRA de diferite granulaţie .
Numerele acestora din catalog sunt: gr. 60 - DED7749A0, gr. 80 - DED7749A1, gr. 100 - DED7749A2, gr. 120 - DED7749A3, gr. 180 - DED7749A5, gr. 240 - DED7749A6.
De asemenea recomandăm discuri abrazive de plasă DEDRA. Se caracterizează cu o durată de viaţă mai lungă dar oferă o precizie mai mică în comparaţie cu hârtia abrazivă. Nr. de catalog- DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5.
Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și descrieți piesa deteriorată, indicați de asemenea data orientativă a achiziției dispozitivului.
În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	Soluție
Mașina nu funcționează	Cablul de alimentare nu este bine conectat sau este deteriorat	Apăsați mai adânc în priza, verificați cablul de alimentare
	În priză nu este tensiune	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă siguranța arsă
	Deteriorat întrerupătorul	Treceți aparatul la site-ul
	Motorul nu are putere, porneşte greu	Perii uzate. Înlocui
	Se simnte mirosul izolaţiei arse	Treceți aparatul la site-ul
Motorul se supraîncălzește	Astupate orificiile de ventilaţie	Suflați cu aer comprimat.
Eficacitatea de şlefuire foarte mică	Uzat discul abraziv	Înlocuit.

13. Set de completare a dispozitivului

1) polizor cu braţ buc. 1, 2) Set cu discuri din hârtie abrazivă buc. 6, 3) trusa pentru transport buc. 1, 4) tub flexibil 4 mb, 5) perii electrografitice 1 buc

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

.....

Nr. de katalog: DED7743 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
polizor cu braţ buc. 1,	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Set cu discuri din hârtie abrazivă buc. 6 trusa pentru transport buc. 1, tub flexibil 4 mb, perii electrografitice 1 buc	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. Atenţie! Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.

3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Priklop na omrežje
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoča vzdrževalna opravila
11. Nadomestni deli in dodatna opremai
12. Samoodpravljanje napak
13. Kompletacija naprave
14. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
15. Garancijski list

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. - 1. Ščitnik za rezilo, 2. Nastavitev višine, 3. Nosilec brusilnika, 4. Nastavitev hitrosti, 5. Protiprašna cev, 6. Stikalo, 7. Priključni del cevi

3. Namembnost naprave

Brusilnik je izdelek, namenjen za brušenje mavčnokartonskih sten in stropov, prekritih z mavčnim ometom. Brusilnik ima vgrajen sistem za odsesavanje prahu. Priključitev brusilnika na sesalnik industrijskega tipa omogoča bistveno zmanjšati širjenje odpadnega prahu, nastajajočega pri brušenju. Sesalnik ni priložen brusilniku. Brusilnik je opremljen s teleskopskim podaljškom, ki uporabniku brusilnika omogoča izvajanje brušenja površin sten in stropov, oddaljenih 3,0 - 3,5 m. Gibljiva (nagibna) glava naprave omogoča z uporabo podaljška brusiti vse površine stene, stropa ali tudi tal. Uporaba kolutov brusnega papirja ustrezne zrnatosti omogoča odstranjevanje ostankov barv ali lepil z ometnih in kovinskih površin. Brušene površine morajo biti suhe.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za izvajanje popravil ter v okviru ljubiteljskih dejavnosti, ob upoštevanju dejanskih in dovoljenih pogojev uporabe, kot so navedeni v navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji dela z napravo".
Ne delajte z brusilnikom s podaljškom brez priklopljenega nanj sistema za odstranjevanje odpadnega prahu. V funkciji takega sistema uporabiti ustrezen industrijski sesalnik, namenjen za odstranjevanje mavčnega prahu. Obvezno je upoštevati priporočila za uporabo proizvajalca sesalnika in za sesalnik izbrati ustrezne vrečke, omogočajoče učinkovito in varno sprejemanje mavčnih prašnih delcev. Posvetovati se glede tega s prodajalcem. Ne uporabljati navadnih gospodinjskih sesalnikov, ker jih lahko uničite z delci mavčnega prahu.
Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali taka izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v navodilih za uporabo, se štejejo za nedovoljena in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.
Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji dela z napravo
S2 20 minut
Uporabljajte samo v zaprtih prostorih z učinkovitim in delujočim prezračevanjem

5. Tehnični podatki

Vrsta stroja	Szlifierka wysięgnikowa
Model	DED7743
Napetost v omrežju [V]	230
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč [W]	710
Hitrost vrtenja max n0 [min-1]	500-1800
Razred zaščite	II
Stopnja IP	IP20
Okrogel brusni papier	225-230
Emisija hrupa:	
Raven tlaka LpA [dB(A)]	88,9
Merilna negotovost (KpA) [dB(A)]	3
Raven moči LWA [dB(A)]	99,9
Merilna negotovost (KWA) [dB(A)]	3
Raven vibracij, izmerjenih na ročaju ah, v [m/s2]	<2,5
Merilna negotovost Ka [m/s2]	1,5
Teža [kg]	4,6

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v tabeli.
Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 60745-2-3, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

POZOR **Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelitve ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

POZOR **Vsa pripravljalna opravila z napravo se sme opraviti le pri odklopljeni bateriji.**

Za delo z brusilnikom s podaljškom je treba le pritrditi nanj (velcro) brusilni okrogli list z ustrezno granulacijo ter priključiti napravo na delavniški sesalnik. Podjetje DEDRA ima v svoji ponudbi sesalnik z vodnim filtrom DED6602, ki omogoča odstranjevanje mdr. odpadnega materiala, nastajajočega pri brušenju ometnih površin.

Izvedba povezave brusilnika s sesalnikom

Na hrbtni strani podaljška naprave je cevni priključek, namenjen za priključitev sesalne cevi industrijskega sesalnika. Odviti matico cevnega priključka, vstaviti vanj konec cevi in nazaj privijte prej odvito matico. Sprostiti blokado teleskopskega podaljška in nastaviti njeno ustrezno dolžino. Brusilnik in sesalnik priključiti na napajalno omrežje. Brusilnik je pripravljen za delo.
Namestitev sesalne cevi industrijskega sesalnika (fotografija B - 1) sesalna cev industrijskega sesalnika, 2) matica, 3) teleskopski podaljšek brusilnika)
- odviti matico na koncu podaljška brusilnika (2)
- konec sesalne cevi industrijskega sesalnika (1) vstaviti in močno potisniti v cevni priključek podaljška brusilnika
- zategniti matico na teleskopskega podaljška brusilnika.

7. Priključitev na omrežje

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja, se je treba prepričati, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na nazivni ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena skladno s temeljnimi zahtevami za električne napeljave in mora izpolnjevati zahteve varnosti uporabe. Parametri minimalnega prečnega prereza napajalnega voda in nominalne vrednosti varovalke v odvisnosti od moči naprave so podane v spodnji tabeli:

Moč naprave [W]	Minimalni prečni prerez voda [mm^2]	Minimalna vrednost varovalke tipa C [A]
700÷1400	1	10

Napeljavo sme izvesti le pooblaščeni električar. Pri uporabi podaljškov je treba paziti, da prerez žice ne bo manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni vod razporejati tako, da med delom ne bo izpostavljen nevarnosti zarezanja. Ne uporabljati poškodovanih podaljškov. Občasno preveriti tehnično stanje napajalnega voda. Ne vleči za napajalni vod.

8. Vklop naprave

POZOR **Pred zagonom naprave je obvezno treba opraviti opravila, opisana v točki "Priprava za delo".**

Pred vsakim vklopom orodja je potrebno prej preveriti, ali pravilno delujejo vsi elementi, ki so namenjeni za zagotavljanje varnosti pri delu. Vsakokrat je treba tudi preveriti stanje obrabljenosti okroglih brusnih listov.

POZOR **Ne sme se uporabljati izrabljenih ali nebrezhibnih brusnih listov.**

Napravo se sme zagnati le, ko je v vodoravnem položaju in ni obremenjena (nima stika z obdelovalno površino stene, stropa). Njeno vklopno-izklopno stikalo se nahaja na ohišju pogonskega sklopa. Napravo vklopite tako, da pritisnete gumb, ga pomaknete naprej in rahlo pritisnete, kar povzroči, da se zaskoči. Napravo se izklopi z rahlim pritiskom na gumb. Na spodnjem delu ohišja pogonskega sklopa je gumb za regulacijo hitrosti. Omogoča brezstopenjsko prilagajanje hitrosti obračanja vretena naprave do 1800 vrt./min. Na zasučnem gumbu so oznake od 1 prek 2÷5 do 6. Nastavitev gumba v položaj, označen z 1, pomeni delo pri minimalnem številu vrtljajev, nastavitev gumba v položaj 6 pa pomeni delo pri 1800 obratih na minuto. Položaji 2÷5 pomenijo vmesne vrednosti. Ne puščajte naprave v prostem teku. Ne puščajte naprave brez nadzora, ko je priključena na električno omrežje. Po končanem delu je treba obvezno izvleči vtič iz vtičnice. Ne preobremenjevati naprave, ne delati z njo neprekinjeno več kot 20 minut.

9. Uporaba naprave

⚠ POZOR **Oeodja se nikoli ne sme zagnati, ko je brusilna plošča v stiku z obdelovano površino.**

Zaženite industrijski sesalnik. Izbrati hitrost vrtenja brusilnega vretena z nastavitvijo zasučnega gumba v ustrezen položaj. Vklopiti s sesalnikom povezani brusilnik s podaljškom s pritiskom na gumb stikala ON. Počakati, da naprava doseže polno zadano hitrost. Glavo naprave rahlo pritisniti ob obdelovalno površino in začeti brusiti s prožnimi gibi, pri tem po potrebi večkrat preiti prek iste točke na obdelovalni površini. Treba je vedeti, da je končni učinek brušenja v veliki meri odvisen tudi od velikosti zrn uporabljenega abrazivnega okroglega brusnega papirja. Najboljše rezultate pri brušenju suhih površin iz mavčno-kartonskih plošč dosežemo z uporabo brusnega papirja z zrnatostjo 120-240. Za lažji izbor podajamo informacijo o primerni zrnatosti za izvajanje posameznih vrst drusilnih del.

Zrnatost	Namembnost
40	Za odstranjevanje večjih površinskih neravnosti
60	Za odstranjevanje manjših površinskih neravnosti
80	Za odstranjevanje ostankov barv in lepila
100	Za glajenje
120	Za predhodno brušenje
150-180	Za brušenje
240	Za brušenje hitro sušečih se površin

Zamenjati brusilne kolute, ko se izrabijo. Ustrezno spreminjati zrnatost rabljenih kolutov. Delo začeti s koluti z večjimi zrni, končati z drobnozrnatimi.

⚠ POZOR **Vsako menjavo brusilnega koluta izvesti tako, da je vtič brusilnika izklopljen iz električne vtičnice.**

Med delom z brusilnikom le rahlo pritiskati ob obdelovalno površino – le tako se bo material pravilno odvajal v sesalnik. Upogib glave ali njen rahli pridvig takoj povzroči, da mavčni prah uide v prostor, namesto da bi ga vsesal sistem za njegovo odvajanje.

⚠ POZOR **Med delom je obvezno uporabljati zaščitna očala in protiprašno masko.**

Zahvaljujoč odstranljivemu okrovu diska (slika C) je možno obdelati tudi vogale prostorov. Da opravite to delo, je treba:
- sprostiti blokado odstranljivega dela okrova glave,
- povleči del glave nazaj,
- odstraniti ga z zob

Ko končate z brušenjem, vedno najprej izklopite brusilnik in šele nato sesalnik. V primeru uporabe sesalnika z dodatno vtičnico in funkcijo sinhronizacije, se sesalnik samodejno izklopi hkrati z izklopom ali nekaj sekund po izklopu brusilnika (funkcija očiščevanja kanala za odvajanje odpadnega materiala).

⚠ POZOR **Upoštevati je treba, da se v kompletu, dobavljenem z brusilnikom, nahajajo deli, ki se tekom izvajanja del obrabljajo.**

Elektrografitne ščetke, ščetine, Velcro pripenjala kolutov, gibljive cevi so primeri takšnih elementov, ki so podvrženi naravni obrabi in ne morejo biti predmet garancijskih zahtevkov. Vsi ti elementi se po določenem času uporabe, ki je bistveno odvisen od pogostosti in intenzivnosti izvajanja brusilnih del (pa tudi od učinkovitosti sistema za odstranjevanje odpadnega materiala, pravilnosti in rednosti vzdrževanja ter skrbi za čistočo opreme), izrabijo. V takih primerih je treba elemente zamenjati z novimi. Elektrografitne ščetke so del opreme naprave. Menjava elektrografitnih ščetk je opisana v točki 10 navodil z naslovom »Tekoča vzdrževalna opravila«.

10. Tekoča vzdrževalna opravila

⚠ POZOR **Kakršna koli vzdrževalna opravila na napravi se sme opraviti le, ko je naprava odklopljena od vira napajanja.**

• Preveriti stanje napajalnega voda;
• Preveriti, ali prezračevalne odprtine motorja niso zamašene ali umazane. Po potrebi odmašiti/očistiti s krpo.
• Preveriti stanje naprave in brusilnega diska, posebno pozornost je treba namenjati temu, ali disk ni morda počen ali preveč obrabljen in ali stikalo ni morda poškodovano. Ne sme se uporabljati poškodovanega ali preveč obrabljenega brusilnega diska.
Občasno preveriti tehnično stanje naprave. Pred vsakim začetkom dela preveriti, ali brusilni kolut ni že izrabljen. Brusni papir (kolut) mora vedno biti brezhiben. Skrbeti čistost naprave, pri čemer mora biti posebna pozornost namenjena čistosti odprtin za vstop zraka v motor. Čiščenje najbolje izvajati z uporabo stisnjenega zraka.

Menjava elektrografitnih ščetk

Preveriti stanje elektrografitnih ščetk. V primeru ugotovitve, da so krajše od 5 mm, jih je nujno treba zamenjati z novimi. Ščetke so nameščene ob straneh motorja (slika D), menjavo pa se opravi z naslednjimi koraki:
• Odviti prekrivne čepe
• Odstraniti elektrografitno ščetko z uporabo majhnega izvijača,
• Potisniti v držalo ščetke novo ščetko,
• Nazaj namestiti in priviti prekrivni čep.
Ščetke niso opremljene z omejevalnikom, zato je potrebno preverjati njihovo stanje. Pogostost preverjanja stanja ščetk je odvisna od intenzivnosti uporabe naprave, vendar ne sme biti manjša kot vsakih 20-30 ur uporabe naprave.

Menjava brusnega diska

• Z imbusnim ključem odviti vijak na sredini diska (slika E-1).
• Odstranite disk s povlečenjem le-tega k sebi.
• Namestiti nov disk.
• Priviti vijak tao, da bo disk tesno nameščen.
Menjava ščetin diska
• S križnim izvijačem odviti vijake (4 kosi), nahajajoče se na obodu diska (Slika E-2)
• Odstranite obroč s ščetinami.
• Namestiti nov obroč s ščetinami in se prepričati, da se obroč tesno prilega k ohišju diska.
• Zategniti vse vijake.

Menjava konice gibljive cevi

Brusilnik je opremljen z gibljivo cevjo z možnostjo menjave konic, kar omogoča priklop brusilnika na praktično vsak industrijski sesalnik. Način demontaže konice cevi je prikazan na sliki F. Postopek menjave konice:
• S ploščatim, ozkim orodjem (npr. izvijačem) pritisniti na blokirne zobce (slika F-1).
• Konico energično sneti z obroča z blokado (slika F-2).
• Konico namestiti na sesalnik tako, da se bodo odprtine na konici ujemali z blokado na obroču (slika F-3).
• Potisniti do konca konico tako, da se zasliši zvok zaskočitve. Prepričati se, da je konica pravilno nameščena, blokadi v obeh odprtinah pa sta zaprti (slika F-1).

Po vsaki uporabi:

Izvleči vtič iz vtičnice v preprečitev nenamernega zagona s strani naključne osebe ali med prenašanjem naprave.

Hranjenje

Napravo hraniti izven dosega otrok, po možnosti v originalni embalaži.

11. Nadomestni deli in dodatna oprema

Dodatna oprema, nabavljiva z nakupom:

Iz razlogov namembnosti se priporoča v brusilniku s teleskopskim podaljškom uporabljati diske s premerom 225-230 mm. Priporočamo uporabo kolutov brusnega papirja DEDRA različnih zrnatosti. Imajo naslednje katalоške številke: gr. 60 - DED7749A0, gr. 80 - DED7749A1, gr. 100 - DED7749A2, gr. 120 - DED7749A3, gr. 180 - DED7749A5, gr. 240 - DED7749A6.
Priporočamo tudi mrežaste brusne kolute DEDRA. Odlikuje jih daljša uporabnost, vendar omogočajo manjšo natančnost v primerjavi z brusnim papirjem. Kataloške številke: gr. 80 - DED7749S1, gr. 100 - DED7749S2, gr. 120 - DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5.
Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Servis Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na 1. strani navodil.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko partije z nazivne tablice in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem roku bodo popravila izvršena pod pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Reklamirani izdelek je treba dostaviti v popravilo na kraj nakupa (prodajalec je dolžan reklamirani izdelek sprejeti), lahko se ga tudi pošlje v centralni servis Dedra Exim ali v servis, ki je najbližji vašemu prebivališču (seznam servisov je na voljo na www.dedra.pl). Prosimo, da izdelku priložite izpolnjen garancijski list. Po preteku garancijskega obdobja popravila opravlja centralni servis. Poškodovan izdelek je se pošlje v servis (stroške dostave krije uporabnik).

12. Samoodpravljanje napak

⚠ POZOR **Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od vira napajanja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Orodje ne deluje	Napajalni kabel ni pravilno priklopljen ali je poškodovan V vtičnici ni napetosti Okvarjeno vklopno stikalo Motor nima moči, s težavo se giblje Čutiti je vonj po zažgani izolaciji.	Potisniti vtič globlje v vtičnico, preveriti napajalni kabel Preveriti napetost v vtičnici. Preveriti, ali se ni aktivirala varovalka. Dostaviti orodje v servis Izrabljene ščetke. Zamenjati z novimi. Dostaviti orodje v servis
Motor se pregreva.	Zamašene prezračevalne odprtine.	Prepihati s stisnjenim zrakom.
Učinkovitost brušenja zelo nizka.	Izrabljen brusni disk	Zamenjati z novo.

13. Kompletacija naprave

1) brusilnik z dolgim dosegom 1 kos, 2) komplet diskov za brusni papir 6 kosov, 3) torba za prenašanje 1 kos, 4) gibljivi kabel 4 m, 5) elektrografitne ščetke 1 komplet.

14. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

.....

Kataloška št.: DED7743 št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
Brusilnik za suhomontažne plošče	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
Komplet diskov za brusni papir 6 kosov, torba za prenašanje 1 kos, gibljivi kabel 4 m, elektrografitne ščetke 1 komplet.	6 mesecev

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Priključivanje na mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Uporaba uređaja
10. Održavanje
11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno otklanjanje kvarova
13. Komplet uređaja
14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
15. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o
Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom i sve upute.

Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu .

2. Opis uređaja

Slika A: 1. - 1. Štitnik noža, 2. Podešavanje visine, 3. Nosač brusilice, 4. Podešavanje brzine, 5. Cijev otporna na prašinu, 6. Prekidač, 7. Spojni dio crijeva

3. Namjena uređaja

Brusilica je proizvod namijenjen za brušenje gips-kartonskih zidova i stropova obloženih glet masom. U konstrukciji brusilice je primijenjen sustav za otprašivanje. Priključivanje brusilice na industrijski usisivač omogućava znatno smanjiti širenje otpadaka tijekom rada. Usisavač nije uključen u opremu stroja. Brusilica je opremljena šipkom koja operateru omogućuje obavljanje radova vezanih uz brušenje površina zidova i stropova u rasponu od 3,0 - 3,5 m. Pomična (nagibna) glava stroja omogućuje vam da upravljate šipkom na bilo kojoj površini zida, stropa ili čak i poda. Korištenje brusnog papira odgovarajuće granulacije omogućuje uklanjanje boja ili ljepila sa žbuke i metalnih površina. Brušene površine moraju biti suhe.
Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".
Ne smije se raditi s brusilicom s produžnom šipkom ako niste je spojili na sustav za odvod otpadnog materijala. Kao sustav za odvod otpadnog materijala koristite industrijske usisavače dizajnirane za uklanjanje gipsane prašine. Morate se strogo pridržavati preporuka za rad i korištenje izdanih od strane proizvođača usisavača i odabrati posebne vrećice koje omogućuju učinkovito i sigurno za usisivač usisavanje čestica gipsane prašine. Posavjetujte se s prodavačem. Nemojte koristiti kućanske usisavače zbog mogućnosti da ih uništite česticama gipsane prašine.
Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.
Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada
S2 20 minuta
Koristite samo u zatvorenim prostorijama s učinkovitom i ispravnom ventilacijom

5. Tehnički podaci

Tip stroja	Szlifierka wysięgnikowa
Model	DED7743
Napon mreže [V]	230
Mrežna frekvencija [Hz]	50
Nazivna snaga [W]	710
Brzina vrtnje max n0 [min-1]	500-1800
Klasa zaštite	II
IP stupanj	IP20
Okrugli brusni papier [mm]	225-230
Emisija buke:	
Razina tlaka LpA [dB(A)]	88,9
Nesigurnost mjerenja (KpA) [dB(A)]	3
Razina snage LWA [dB(A)]	99,9
Nesigurnost mjerenja (KWA) [dB(A)]	3
Razina vibracija izmjerena na ručki ah,w [m/s2]	<2,5
Nesigurnost mjerenja Ka [m/s2]	1,5
Težina uređaja [kg]	4,6

NAPOMENA **Informacije o vibracijama i buci**
Kombinirana vrijednost vibracija a_h i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 60745-1 i navedena je u tablici.
Emisija buke određena je u skladu s EN 60745-2-3, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama.
Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

NAPOMENA **Sve pripremne radnje obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Brusilica s produžnom šipkom zahtijeva samo pričvršćivanje (čičak) brusnog diska s odgovarajućom granulacijom i spajanje stroja na radionički usisivač. Ponuda tvrtke DEDRA uključuje između ostalog usisavač s filterom za vodu DED6602 koji omogućava uklanjanje između ostalog otpadaka nastalih brušenjem gipsanih površina.
Povezivanje brusilice i usisavača
Na stražnjem dijelu šipke stroja nalazi se cijevni priključak namijenjen za spajanje usisnog voda industrijskog usisavača. Otpustite spojnu maticu, umetnite kraj crijeva i zategnite prethodno olabavljenom maticom. Otpustite blokadu šipke i podesite rame brusilice na odgovarajuću visinu. Priključite brusilicu i usisavač na mrežu. Brusilica je spremna za rad.
Montaža usisnog voda industrijskog usisavača (slika B - 1) usisni vod industrijskog usisavača, 2) matica, 3) rame brusilice)
- olabavite maticu koja se nalazi na kraju ramena brusilice (2)
- umetnite kraj usisnog voda industrijskog usisavača (1) u cijevni priključak ramena brusilice i čvrsto pritisnite
- zategnite maticu koja se nalazi na ramenu brusilice.

7. Priključivanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Instalacija napajanja treba biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i udovoljavati sigurnosnim zahtjevima. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga ure]aja [W]	Minimalni presjek kabela [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
700÷1400	1	10

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da poprečni presjek nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Električni kabel rasporedite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne koristite o[te'ene produ\ne kablove. Povremeno provjeravajte tehničko stanje kabela za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".**
Ne smijete raditi ako su istrošeni ili neispravni

Stroj treba pokretati u horizontalnom položaju bez opterećenja (bez kontakta s obrađivanom površinom zida, stropa). Prekidač stroja nalazi se na kućištu pogonske jedinice. Za uključivanje stroja pritisnite gumb, pomaknite ga prema naprijed i lagano pritisnite. Na taj način će se prekidač blokirati. Stroj se gasi laganim pritiskom na tipku. Na donjem dijelu kućišta pogonske jedinice nalazi se okretna ručica za podešavanje obrtne brzine. Ona omogućava operateru ravnomjerno podešavanje obrtne brzine vretena stroja do 1800 obr/min. Na okretnoj ručici se nalaze oznake od 1 preko 2÷5 do 6. Postavljanje gumba u položaj označen s 1 znači rad na minimalnoj obrtnoj brzini, postavljanje gumba u položaj 6 znači rad na 1800 obr/min. Položaji 1÷5 predstavljaju međuvrijednosti. Ne ostavljati stroj na praznom hodu. Ne ostavljati stroj bez nadzora kad je priključen na mrežu. Nakon završetka rada obavezno izvaditi utikač iz utičnice. Nemojte preopterećivati stroj, nemojte raditi duže od 20 minuta neprekidnog rada.

9. Uporaba uređaja

Pokrenite industrijski usisavač. Odabrati obrtnu brzinu vretena brusilice podešavanjem odgovarajuće brzine pomoću okretne ručice za podešavanje. Uključite brusilicu s produžnom šipkom spojenu na usisivač pritiskom na prekidač ON. Dozvolite stroju da postigne punu zadanu obrtnu brzinu. Lagano pritisnite glavu stroja na površinu koju obrađujete i počnite brusiti laganim pokretima prolazeći nekoliko puta kroz istu točku na obrađivanoj površini. Treba imati na umu da finalni efekt procesa brušenja u velikoj mjeri ovisi o granulaciji korištenog brusnog diska. Najbolji rezultati brušenja suhih gips-kartonskih površina postižu se korištenjem brusnih diskova granulacije od 120-240. Da bi bilo lakše navodimo orijentacijski odabir granulacije diskova prema vrsti vršenog postupka brušenja:

Granulacija	Namjena
40	Za uklanjanje značajnih površinskih neravnina
60	Za uklanjanje sitnijih površinskih neravnina
80	Za skidanje boja i ljepila
100	Za izravnavanje
120	Za pripremno brušenje
150-180	Za brušenje
240	Za brušenje površina koje se brzo suše

Zamjenjivati brusne diskove kad se istroše. Mijenjati granulaciju korištenih diskova. Na početku rada koristiti diskove manje granulacije, a na kraju rada – sa sitnim prahom.
Svaka zamjena brusnog diska se mora izvršiti kad je utikač brusilice izvađen iz mreže za napajanje.
Tijekom rada lagano pritisnite brusilicu na obrađivanu površinu – tek tada se materijal pravilno odvodi u usisavač. Naginjanje glave ili blago podizanje glave će odmah rezultirati prodorom gipsane prašine u prostoriju, umjesto da je apsorbira sustav za odvod otpadnog materijala.
Tijekom rada treba koristiti zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine.
Zahvaljujući uklonjivom dijelu zaštite diska (slika C) moguće je obrađivati kutove prostorija. U tom cilju treba:
- otpustiti blokadu uklonjivog dijela zaštite glave.
- povući dio glave unatrag.
- ukloniti je sa zuba

Na kraju brušenja uvijek prvo isključiti brusilicu, a tek poslije toga isključiti usisavač. U slučaju korištenja usisavača s dodatnom utičnicom i funkcijom sinkronizacije, usisavač će se automatski isključiti nakon gašenja brusilice ili nekoliko sekundi kasnije (funkcija čišćenja kanala za odvod materijala).
Treba uzeti u obzir činjenicu da u sklopu brusilice postoje dijelovi koji se troše tijekom korištenja.
Elektrografitne četkice, čekinja, čičci tanjura, elastični vodovi su elementi koji se prirodno troše i ne podliježu potraživanjima po osnovu jamstva. Nakon određenog vremena korištenja koji u znatnoj mjeri ovisi o učestalosti i intenzitetu radova na brušenju (također ovisno o učinkovitosti sustava za odvod materijala, kao i pravilnom i redovitom održavanju i brizi o čistoći opreme), navedeni elementi mogu se istrošiti. U takvim slučajevima elemente treba zamijeniti novima. Elektrografitne

četkice čine sastavni dio stroja. Zamjena elektrografitnih četkica je opisana u točki 10 uputa "Tekuće radnje na održavanju"

10. Održavanje

NAPOMENA **Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

• Provjeriti stanje voda za napajanje;
• Provjeriti da li ventilacijski otvori motora nisu blokirani ili prljavi. Ako je potrebno, otkrijte/očistite ih krpom.
• Provjerite stanje uređaja i brusnog diska, posebno obratite pozornost da li je disk puknut ili pretjerano istrošen i da li je prekidač oštećen. Nemojte koristiti oštećen ili pretjerano istrošen brusni disk/oštricu.
Periodično provjeravati tehničko stanje stroja. Prije svakog početka rada provjeravati nije li brusni disk istrošen. Uvijek raditi s ispravnim diskovima. Brinuti se o čistoći stroja, posebnu pozornost treba posvetiti čišćenju otvora za ulaz zraka u motor. Ovu radnju najbolje je izvršiti propuhivanjem brusilice komprimiranim zrakom.

Zamjena elektrografitnih četkica

Kontrolirati stanje elektrografitnih četkica. Ako se utvrdi da su kraće od 5 mm treba ih obavezno zamijeniti novim. Četkice se nalaze na bočnim stranama motora (slika D), a njihova zamjena se vrši na sljedeći način:
• Odvrnite zaštitne poklopčiće
• Izvadite elektrografitnu četkicu malim odvijačem,
• Umetnite novu četkicu u držač četkice,
• Postavite i zategnite zaštitni poklopčić.
Četke nisu opremljene graničnikom, stoga treba provjeravati njihovo stanje. Učestalost kontrole četkica ovisi o intenzitetu korištenja uređaja, ali ne smije se vršiti rjeđe nego svakih 20-30 sati rada.

Zamjena diska brusilice

• Pomoću imbus ključa odvrnuti vijak koji se nalazi na središtu diska (slika E-1).
• Skinuti disk, vukući ga prema sebi.
• Postaviti novi disk.
• Zategnuti vijak tako da ne bi disk imao zazore.
Zamjena čekinja diska
• Križnim odvijačem odvrnuti vijke (4 komada) koji se nalaze na rubovima diska (Slika E-2)
• Izvaditi prsten s čekinjom.
• Staviti novi prsten s čekinjom, vodeći računa da prsten dobro prianja za kućište diska.
• Zategnuti sve vijke.

Zamjena kraja elastičnog crijeva

Brusilica je opremljena elastičnim crijevom s mogućnošću mijenjanja krajeva, što omogućuje spajanje brusilice na gotovo svaki industrijski usisivač. Način demontaže kraja crijeva prikazan je na slici F. Postupanje tijekom zamjene kraja:
• Utisnite zupce za blokiranje (Slika F-1) ravnim, uskim alatom (npr. odvijačem).
• Snažno skinite kraj sa prstena s blokadom (Sl. F-2).
• Pričvrstite kraj na usisavač tako da se otvori na kraju poravnaju s blokadom na prstenu (Sl. F-3).
• Pritisnite kraj prema dok se ne začuje da su blokade ušle na svoje mjesto. Uvjerite se da je kraj pravilno postavljen, a blokade u oba otvora zatvorene (Sl. F-1).

Nakon svake uporabe:

Izvadite utikač iz utičnice kako biste izbjegli slučajno uključivanje od strane trećih osoba ili dok ga nosite.

Čuvanje

Čuvajte uređaj van dosega djece, po mogućnosti u originalnom pakiranju.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Pribor dostupan u prodaji:

Iz razloga vezanih za korištenje, za upotrebu u brusilici s produžnom šipkom preporučuju se diskovi promjera 225-230 mm. Preporučujemo brusne diskove s otvorima DEDRA različite granulacije. Oni imaju sljedeće kataloške brojeve: gr. 60 - DED7749A0, gr. 80 - DED7749A1, gr. 100 - DED7749A2, gr. 120 - DED7749A3, gr. 180 - DED7749A5, gr. 240 - DED7749A6.
Također preporučamo mrežaste brusne diskove DEDRA. Odlikuju se dužim vijekom trajanja, ali nude manju preciznost u usporedbi s brusnim papirom. Kataloški brojevi: gr. 80 - DED7749S1, gr. 100 - DED7749S2, gr. 120 - DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5.
Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.
Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.
Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno otklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Stroj ne radi	Kabel za napajanje je neispravno priključen ili oštećen U utičnici nema napona Oštećeni prekidač	Dublje ugurati utikač u utičnicu, provjeriti vod za napajanje Provjeriti napon u utičnici. Provjeriti nije li osigurač proradio Predati stroj u servis
	Motor nema snage, teško se pokreće Osjeća se miris spaljene izolacije.	Istrošene četkice. Zamijeniti novim Predati stroj u servis
Motor se pregrijava.	Zagušeni ventilacijski otvori.	Propuhati komprimiranim zrakom.=
Učinkovitost brušenja je vrlo mala.	Istrošeni brusni disk	Zamijeniti novim.

13. Komplet uređaja

1) dugodohvatna brusilica 1 kom, 2) set diskova za brusni papir 6 kom, 3) torba za nošenje 1 kom, 4) savitljivi kabel 4 m, 5) elektrografitne četke 1 set.

14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj: DED7743 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Brusilica za suhozid	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
set diskova za brusni papir 6 kom, torba za nošenje 1 kom, savitljivi kabel 4 m, elektrografitne četke 1 set.	Elementi na koje se jamstvo ne odnosi

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem

računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. **Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.** Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.
Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. A: 1.Предпазител на колелата, 2.Регулиране на височината, 3.Опора на шлайфмашината, 4.Регулиране на скоростта, 5.Тръба за прахоулавяне, 6.Превключвател, 7.Съединител за маркуч

3. Предназначение на устройството

Шлайфът е продукт, предназначен за шлайфане на стени и тавани, покрити с гипсокартон. В конструкцията на шлифовъчната машина е използвана система за прахоулавяне. Чрез свързване на шлифовъчната машина към прахосмукачка от индустриален тип разпространението на прах по време на работа се намалява значително. Прахосмукачката не е аксесоар за машината. Шлайфмашината е оборудвана с удължаващо рамо, което позволява на оператора да извършва шлайфане на стени и тавани на разстояние до 3,0 - 3,5 м. Подвижната (въртяща се) глава на машината позволява на рамото да работи върху всякаква повърхност на стена, таван или дори под. Използването на подходяща зърнометрия на шлайфащата хартия позволява премахването на боя или лепила от мазилки и метални повърхности. Шлайфаните повърхности трябва да са сухи.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Разрешени условия на работа".
Не работете с шлайфмашината, без да сте я свързали с прахоуловителна система. Използвайте промишлени прахосмукачки, предназначени за извличане на гипсов прах, като прахоуловителна система. Препоръките за работа на производителите на прахосмукачки трябва да се спазват стриктно и да се избират специални торбички за ефективно и безопасно за прахосмукачката абсорбиране на гипсовите прахови частици. Консултирайте се с вашия търговец. Не използвайте домакински прахосмукачки поради възможността за повреда от гипсови прахови частици.
Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд
Режим на работа S2 20 минути
Машината може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация.

5. Технически данни

Модел	**DED7743**
Електрически двигател	еднофазен комутатор
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност на двигателя [W]	710
Скорост на главата [об/мин].	500-1800
Диаметър на абразивния диск [mm]	225-230
Степен на защита срещу директен достъп	IP20
Клас на защита	II
Емисии на шум	
Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB(A)]	88,9
Неопределеност на измерването (K_{pA}) [dB(A)].	3
Ниво на звукова мощност L_{WA} [dB(A)]	99,9

Неопределеност на измерването (K_{WA}) [dB(A)].	3
Ниво на вибрации на ръкохватката [m/s]^2	<2,5
Неопределеност на измерването на вибрациите K [m/s]^2	1,5
Единично тегло [kg].	4,6

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1 , стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.**

След изваждане на машината от фабричната опаковка, проверете машината за комплектност и за механични повреди, причинени при транспортирането. Поставете върху диска абразивен диск с подходяща зърнометрия.

Свържете всмукателния тръбопровод на индустриалната прахосмукачка към накрайника в задната част на уреда (фиг. А, 7).

За да свържете смукателната тръба към машината, поставете края на тръбата

(фиг. Б, 1) в накрайника (фиг. Б, 2) в съответствие с релефа и предвидените табове и след това застопорете края в накрайника (фиг. Б, 3). Свържете другия край на маркуча към прахосмукачката, като използвате предоставените допълнителни накрайници.

Свързване на накрайника на смукателния маркуч към прахосмукачката

В зависимост от размерите на гнездото за свързване на прахосмукачката използвайте подходящия накрайник, включен в комплекта.

1. Затегнете заключващите планки на смукателния тръбопровод (фиг. Е, 1) извадете накрайника (фиг. Е, 2), подгответе правилния.
2. разположете накрайника (фиг. Е, 3) така, че табовете да попаднат в отворите на накрайника. Уверете се, че накрайникът е поставен правилно (табовете са в двата отвора на накрайника).
3. Вкарайте края на смукателния маркуч в гнездото на прахосмукачката.

Регулиране на дължината на рамото

Дължината на инструмента може да се регулира според извършваната в момента работа, като по този начин се повишава удобството и производителността.

-Натиснете бутона (фиг. А, 2)

-Плъзнете рамото за шлайфане надолу до необходимата дължина,

-Натиснете бутона, когато се чуе отчетливо щракване, рамото на шлайфмашината се заключва в зададеното положение.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm]^2	Минимален предпазител тип C [A].
700÷1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Преди да включите машината, винаги проверявайте дали всички компоненти за безопасност са в изправност. Винаги проверявайте състоянието на износване на абразивните дискове. Не работете с износени абразивни дискове. Стартирайте машината в ненатоварено положение (без контакт с работната повърхност).

За да включите устройството, натиснете бутона и го натиснете надолу колкото е възможно повече (фиг. Ж, 1), след това натиснете бутона напред (фиг. Ж, 2) и накрая натиснете леко, за да застопорите превключвателя във включено положение**.**

Над превключвателя се намира копчето за регулиране на скоростта, което позволява на оператора да регулира скоростта в диапазона 0-1050 об/мин.

ВНИМАНИЕ **Не оставяйте машината да работи на празен ход.**

Не оставяйте уреда, включен към електрическата мрежа, без надзор. Когато приключите работа, задължително извадете щепсела от контакта.

Не претоварвайте устройството, не го пускайте за повече от 20 минути.

9. Използване на устройството

ВНИМАНИЕ **Никога не стартирайте машината, когато абразивният диск е в контакт с обработваната повърхност.**

Пуснете индустриалната прахосмукачка. Включете свързаната с прахосмукачката шлайфмашина. Регулирайте скоростта на въртене на шпиндела на шлифовъчната машина, като зададете съответната скорост с копчето за регулиране. Оставете машината да достигне желаната скорост. Притиснете леко главата на машината към повърхността, която трябва да се шлифова, и с плавно движение започнете да шлифовате, като преминете няколко пъти през една и съща точка на детайла. Не забравяйте, че крайният резултат от процеса на шлайфане до голяма степен зависи от размера на зърната на използвания абразивен диск. Най-добри резултати при шлайфане на сухи гипсови и картонени повърхности се получават при използване на абразивни дискове с големина на зърното 120-240. За да улесните работата, ето един ориентировъчен избор на големината на зърното на диска за вида на извършваната операция по шлайфане.

Граничност	Цел
40	За отстраняване на големи повърхностни неравности
60	За отстраняване на по-фини неравности по повърхността
80	За отстраняване на боя и лепило
100	За изглаждане
120	За предварително шлайфане
150-180	За шлайфане
240	За шлайфане на бързосъхнещи повърхности

Заменете абразивните дискове, когато се износят. Сменяйте зърнометрията на използваните абразивни дискове. Започнете с диск с по-груба зърнометрия и завършете с по-фина. Всеки път, когато сменяте абразивен диск, изключвайте шлифовъчната машина от електрическото захранване. Докато работите, леко притискайте шлифовъчния инструмент към повърхността на обработвания детайл. Това е единственият начин да се гарантира, че абразивните частици се изхвърлят правилно в прахосмукачката. Ако шлифовъчната глава се наклони или повдигне леко, гипсовият прах веднага ще излезе в помещението и няма да бъде погълнат от прахоуловителната система.

Носете предпазни очила и маска против прах, когато работите.

Работа в ъглите

Благодарение на подвижната част на предпазителя на диска (фиг. В) е възможно да се обработват ъглите на помещението. За тази цел:

1. Освободете ключалката на подвижната част на капака на главата.
2. Издърпайте секцията за главата.
3. Отстранете го от зъбите.

Заключване на главата

Поставете доставения гаечен ключ в отвора (фиг. 3), намиращ се в рамото на шлайфмашината. Поставете главата на шлайфмашината така, че отворът в главата да е на едно ниво с отвора в рамото на шлайфмашината. Плъзнете ключа докрай през отворите в главата и другото рамо. Ключът ще застопори главата на шлайфмашината в едно положение. Заключването на главата в едно положение може да се използва при шлайфане на тавани.

Когато приключвате работа, винаги изключвайте първо шлайфащата машина и едва след като изключите прахосмукачката. Когато използвате прахосмукачка с допълнителен контакт и функция за синхронизация, прахосмукачката се изключва автоматично при изключване на шлифовъчната машина или няколко секунди по-късно (функция за почистване на каналите за прах).

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.**

Периодично проверявайте техническото състояние на машината. Проверявайте абразивния диск за износване преди всяка употреба. Поддържайте машината чиста, като обръщате особено внимание на почистването на въздухозаборниците към двигателя. Издухвайте машината със сгъстен въздух.

Смяна на електрографитни четки

Проверете състоянието на електрографитните четки. Ако установите, че те са по-къси от 5 мм, ги заменете с нови. Четките са разположени от двете страни на двигателя (фиг. D).

1. Отвийте защитните капачки.

2. извадете четките с малка отвертка.
3. издухайте повърхността на комутатора.
4 Поставете новите четки в държача за четки.
5. Поставете и затегнете осигурителните капачки.
Четките не са снабдени с ограничител, затова трябва да се проверява състоянието им. Честотата на проверката зависи от интензивността на използване.

Смяна на шлифовъчния диск

1. С помощта на гаечен ключ развийте винта, разположен в центъра на диска (фиг. Д, 1).
2 Свалете щита, като го издърпате към себе си.
3. Поставете нов диск.
4 Затегнете винта, така че дискът да няма хлабина.

Подмяна на четините на диска

Разхлабете 8-те винта по периферията на диска с помощта на кръстата отвертка(Фиг. Д, 2).
2. Отстранете износените части с четина.
3. Поставете новите компоненти, като се уверите, че те прилягат плътно в корпуса на диска.
4. Затегнете всички винтове.

11. Резервни части и принадлежности

Препоръчани аксесоари и резервни части

Поради експлоатационни причини за използване с шлайфащата машина се препоръчват дискове с диаметър 225-230 mm. Препоръчваме дискове от абразивна хартия DEDRA с отвори с различна зърнометрия. Те имат следните каталожни номера: гр. 60 - DED7749A0, гр. 80 - DED7749A1, гр. 100 - DED7749A2, гр. 120 - DED7749A3, гр. 180 - DED7749A5, гр. 240 - DED7749A6.

Препоръчваме също и дискове за шлифоване с мрежа DEDRA. Те имат по-дълъг експлоатационен живот, но предлагат по-ниска прецизност в сравнение с шкурка. Поръчков номер: гр. 80 - DED7749S1, гр. 100 - DED7749S2, гр. 120 - DED7749S3, гр. 180 - DED7749S5.
За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

ВНИМАНИЕ **Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан	Вкарайте щепсела по-дълбоко в контакта, проверете захранващия кабел.
	Захранващият кабел е повреден	Ако се установи, че захранващият кабел е повреден, предайте устройството за сервизно обслужване.
Устройството не работи	В контакта няма напрежение	Проверете напрежението в гнездото. Проверете дали предпазителят не се е задействал.
Устройството не работи	Дефектен превключвател	Направете сервизно обслужване на устройството.
Двигателят няма мощност, стартира трудно	Използвани четки	Смяна на четките
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Издухайте със сгъстен въздух.
Работна ефективност много ниска	Използван абразивен диск	Заменете абразивния диск с нов.

13. Завършване на оборудването

1. конзолна шлайфмашина - 1 бр., 2. комплект хартиени дискове за шлайфане - 6 бр., 3. чанта за пренасяне - 1 бр., 4. гъвкав кабел - 1 бр., 5. електрографитни четки - 1 бр., 6. адаптер -1 бр., 7. гаечен ключ - 1 бр., 8. ключ за заключване на главата - 1 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта
на
Ръчна шлифовъчна машина

Номер на поръчката: DED7743 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

..... …….....
Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1.Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Ръчна шлифовъчна машина	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Четки от електрографит, Шлифовъчни хартии	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.
3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявения Продукт от Потребителя.
9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. **Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.** Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Мал. A: 1. захисний кожух, 2. регулювання висоти, 3. опора шліфувальної машини, 4. регулювання швидкості, 5. труба для відведення пилу, 6. вимикач, 7. з'єднання для шланга

3. Призначення пристрою

Шліфувальна машина призначена для шліфування гіпсокартонних стін і стель, покритих гіпсокартоном. У конструкції шліфувальної машини використовується система пиловидалення. При підключенні шліфувальної машини до пилососа промислового типу значно зменшується поширення пилу під час роботи. Пилосос не є аксесуаром для машини. Шліфувальна машина оснащена подовжувачем, що дозволяє оператору виконувати шліфувальні роботи на стінах і стелі на відстані до 3,0 - 3,5 м. Рухома (поворотна) головка машини дозволяє використовувати шліфувальну стрілу на будь-якій поверхні стіни, стелі або навіть підлоги. Використання шліфувального паперу відповідної зернистості дозволяє видаляти фарбу або клей зі штукатурки та металевих поверхонь. Поверхні, що шліфуються, повинні бути сухими.
Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.
Не використовуйте стрічкову шліфувальну машину без підключення до системи пиловідведення. В якості системи пиловидалення використовуйте промислові пилососи, призначені для видалення гіпсового пилу. Для ефективного та безпечного для пилососа поглинання частинок гіпсового пилу необхідно суворо дотримуватися рекомендацій виробника пилососа та вибирати спеціальні мішки. Проконсультуйтеся зі своїм дилером. Не використовуйте побутові пилососи через можливість пошкодження частинками гіпсового пилу.
Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.
Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці
Режим роботи S2 20 хвилин
Машину можна використовувати тільки в закритих приміщеннях з ефективною вентиляцією.

5. Технічні дані

Модель	**DED7743**
Електродвигун	однофазний комутатор
Напруга живлення [В]	230 ~
Частота мережі [Гц]	50
Номінальна потужність двигуна [Вт]	710
Швидкість обертання головки [об/хв].	500-1800
Діаметр шліфувального круга [мм]	225-230
Ступінь захисту від прямого доступу	IP20
Клас захисту	II
Викиди шуму	
Рівень звукового тиску L_{pA} [дБ(А)]	88,9
Невизначеність вимірювання (K_{pA}) [дБ(А)].	3

Рівень звукової потужності L_{WA} [дБ(А)]	99,9
Невизначеність вимірювання (K_{WA}) [дБ(А)].	3
Рівень вібрації рукоятки [м/с]^2	<2,5
Невизначеність вимірювання вібрації K [м/с]^2	1,5
Вага одиниці [кг].	4,6

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрацій a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-1 і наведені в таблиці.

Рівень шуму був визначений відповідно до EN 60745-1, значення наведені вище в таблиці.

Струнко **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.

Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

Струнко **Всі підготовчі роботи виконуйте, відключивши пристрій від мережі електроживлення.**

Після виймання машини з заводської упаковки перевірте її на комплектність і відсутність механічних пошкоджень, отриманих під час транспортування. Встановити на диск шліфувальний круг відповідної зернистості.

Підключіть всмоктувальну лінію промислового пилососа до патрубка на задній панелі пристрою (рис. A, 7).

Щоб під'єднати всмоктувальну лінію до машини, вставте кінець лінії (мал. Б, 1) в насадку (мал. Б, 2) відповідно до тиснення і язичків, а потім зафіксуйте кінець в насадці (мал. Б, 3). Приєднайте інший кінець шланга до пилососа, використовуючи додаткові насадки з комплекту.

Приєднання насадки всмоктувального шланга до пилососа

Залежно від розмірів роз'єму пилососа, використовуйте відповідну насадку, що входить до комплекту.

1. затягніть фіксуючі виступи на лінії всмоктування (мал. F, 1), зніміть наконечник (мал. F, 2), підготуйте правильний.
2. розташуйте наконечник (рис. F, 3) таким чином, щоб виступи увійшли в отвори наконечника. Переконайтеся, що наконечник правильно встановлений (виступи знаходяться в обох отворах наконечника).
3. вставте кінець всмоктувального шланга в розетку пилососа.

Регулювання довжини руки

Довжину інструменту можна регулювати відповідно до виконуваної роботи, підвищуючи тим самим комфорт і продуктивність.

-Натисніть кнопку (рис. A, 2)

-Опустіть шліфувальний рукав на необхідну довжину,

-Натисніть кнопку, коли почуєте характерне клацання, шліфувальна рука зафіксується в заданому положенні.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними. Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм]^2	Мінімальний запобіжник типу C [A].
700÷1400	1	10

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення пристрою

Струнко **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

Перед увімкненням машини завжди перевіряйте, щоб усі захисні елементи були в робочому стані. Завжди перевіряйте ступінь зносу шліфувальних кругів. Не працюйте зі зношеними шліфувальними кругами. Запускайте машину в ненавантаженому положенні (без контакту з робочою поверхнею).

Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку і натисніть її вниз до упору (рис. G, 1), потім натисніть кнопку вперед (рис. G, 2) і, нарешті, злегка натисніть, щоб зафіксувати перемикач у ввімкненому положенні**.**

Над вимикачем знаходиться ручка регулювання швидкості, яка дозволяє оператору регулювати швидкість в діапазоні 0-1050 об/хв.

Струнко **Не залишайте машину на холостому ходу.**

Не залишайте прилад, підключений до електромережі, без нагляду. Після закінчення роботи обов'язково виймайте вилку з розетки.

Не перевантажуйте пристрій, не бігайте більше 20 хвилин.

9. Використання пристрою

Струнко **Ніколи не вмикайте машину, коли шліфувальний круг контактує з оброблюваною поверхнею.**

Запустіть промисловий пилосос. Увімкніть підключену до пилососа стрічкову шліфувальну машину. Відрегулюйте частоту обертання шпинделя шліфувальної машини, встановивши відповідну швидкість за допомогою ручки регулювання. Зачекайте, поки машина досягне потрібної швидкості. Злегка притисніть головку машини до поверхні, що шліфується, і плавним рухом почніть шліфування, проходячи по одній і тій же точці заготовки кілька разів. Пам'ятайте, що кінцевий результат шліфування значною мірою залежить від розміру зерна шліфувального круга. Найкращі результати шліфування сухих гіпсових і картонних поверхонь досягаються при використанні шліфувальних кругів із зернистістю 120-240. Для полегшення роботи наведемо орієнтовну таблицю вибору зернистості круга залежно від типу виконуваної шліфувальної операції.

Гранульованість	Мета
40	Для усунення великих нерівностей поверхні
60	Для усунення дрібних нерівностей поверхні
80	Для видалення фарби та клею
100	Для згладжування
120	Для попереднього шліфування
150-180	Для шліфування
240	Для шліфування швидкосохнучих поверхонь

Замінюйте шліфувальні круги в разі зносу. Змініть зернистість використовуваних шліфувальних кругів. Починайте з більш грубої зернистості і закінчуйте більш дрібною. Перед кожною заміною шліфувального круга від'єднайте шліфувальну машину від мережі електроживлення. Під час роботи злегка притискайте шліфувальну машину до поверхні заготовки. Тільки так можна гарантувати, що абразивні частинки будуть належним чином викинуті в пилосос. Якщо шліфувальну головку нахилити або злегка підняти, гіпсовий пил одразу ж вилітатиме в приміщення і не всмоктуватиметься системою пиловідведення.

Під час роботи одягайте захисні окуляри та пилову маску.

Робота в кутах

Завдяки знімній частині захисного кожуха диска (рис. C) можна обробляти кути приміщення. Для цього

1. Зніміть фіксатор знімної частини наголовника.
2. зніміть головну частину.
3. зніміть його з зубів.

Блокування голови

Вставте гайковий ключ, що входить до комплекту поставки, в отвір (рис. H), розташований на кронштейні шліфувальної машини. Встановіть шліфувальну головку таким чином, щоб отвір у головці був на одному рівні з отвором у плечі шліфувальної машини. Вставте ключ до упору в отвори в головці та іншому плечі. Ключ зафіксує шліфувальну головку в одному положенні. Фіксація головки в одному положенні може використовуватися при шліфуванні стель.

Після закінчення роботи завжди вимикайте спочатку шліфувальну машину і тільки після цього вимикайте пилосос. При використанні пилососа з додатковою розеткою і функцією синхронізації пилосос вимикається автоматично при вимиканні шліфувальної машини або через кілька секунд (функція очищення каналу для відведення пилу).

10. Поточне обслуговування

Струнко **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.**

Періодично перевіряйте технічний стан машини. Перед кожним використанням перевіряйте знос шліфувального круга. Утримуйте машину в чистоті, приділяючи особливу увагу очищенню повітрозабірних отворів двигуна. Продуйте машину стисненим повітрям.

Заміна електрографітових щіток

Перевірте стан електрографітових щіток. Якщо ви виявите, що вони коротші за 5 мм, замініть їх на нові. Щітки розташовані з обох боків двигуна (рис. D)

1. відкрутіть захисні кришки.
2. Зніміть щітки за допомогою маленької викрутки.
3. продуйте поверхню комутатора.
4 Вставте нові щітки в тримач.
5. встановіть і затягніть захисні кришки.

Щітки не обладнані обмежувачем, тому їх стан слід перевіряти. Частота перевірки залежить від інтенсивності використання.

Заміна зачисного круга

1. за допомогою шестигранного ключа відкрутіть гвинт, розташований в центрі диска (рис. E, 1).
2 Зніміть екран, потягнувши його на себе.
3. встановіть новий диск.
4 Затягніть гвинт так, щоб диск не мав люфту.

Заміна дискових щетинок

Відкрутіть 8 гвинтів по периметру диска за допомогою хрестоподібної викрутки (рис. E, 2).

2. видаліть зношені частини щетини.
3. вставте нові компоненти, переконавшись, що вони щільно прилягають до корпусу диска.
4. Затягніть всі гвинти.

11. Запасні частини та аксесуари

Рекомендовані аксесуари та запасні частини

З експлуатаційних міркувань для стрічкової шліфувальної машини рекомендується використовувати круги діаметром 225-230 мм. Ми рекомендуємо шліфувальні паперові круги DEDRA з отворами різної зернистості. Вони мають такі каталожні номери: гр. 60 - DED7749A0, гр. 80 - DED7749A1, гр. 100 - DED7749A2, гр. 120 - DED7749A3, гр. 180 - DED7749A5, гр. 240 - DED7749A6.
Ми також рекомендуємо сітчасті шліфувальні круги DEDRA. Вони мають довший термін служби, але забезпечують нижчу точність у порівнянні з наждачним папером. Номер для замовлення: гр. 80 - DED7749S1, гр. 100 - DED7749S2, гр. 120 - DED7749S3, гр. 180 - DED7749S5.

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Дефекти виправлені самостійно

⚠ Струнко **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не працює	Неправильно підключено кабель живлення	Вставте вилку в розетку глибше, перевірте шнур живлення.
	Пошкоджено кабель живлення	Якщо виявиться, що кабель живлення пошкоджено, віднесіть пристрій до сервісного центру.
Пристрій не працює	У розетці відсутня напруга	Перевірте напругу в розетці. Перевірте, чи не спрацював запобіжник.
Пристрій не працює	Несправний вимикач	Віддайте пристрій на технічне обслуговування.
Двигун не має потужності, запускається з труднощами	Використані щітки	Замініть щітки
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Продути стисненим повітрям.
Ефективність роботи дуже низька	Використаний шліфувальний круг	Замініть шліфувальний круг на новий

13. Комплектація обладнання

1. консольна шліфувальна машина - 1 шт, 2. набір шліфувальних паперових дисків - 6 шт, 3. сумка для перенесення - 1 шт, 4. гнучкий кабель - 1 шт, 5. електрографітові щітки - 1 шт, 6. адаптер -1 шт, 7. шестигранний ключ - 1 шт, 8. ключ для фіксації головки.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.
Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон
на
Ручна шліфувальна машина

Номер замовлення: DED7743 Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням в м. Прушкув, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.
4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Ручна шліфувальна машина	24 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Електрографітові щітки, Шліфувальний папір	Елементи, на які не поширюється гарантія

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що Користувач дотримується рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3.Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4.Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у

розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати рекламацію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").
5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламації. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов’язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaţie / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak/ Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на ремонт	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaţiei / Datum izvršitve popravila / Datum popravka/ Дата на ремонта/ Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaţie, descrierea operaţiilor de reparaţie / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka/ Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaţia / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak/ Подпис на ремонтиращия/ Підпис ремонтника